



LE SORCIER

COMEDIE LYRIQUE

EN DEUX ACTES

Par M^r Poinfinet.

Mis en Musique

PAR

A. D. PHILIDOR.

Représentée pour la Première fois Par les Comédiens Italiens ordinaires du Roy, Le Lundy 2. Janvier 1764. Et à Versailles devant Leurs MAJESTÉS Le Mercredi 21. Mars de la même année.

Prix en blanc 15th

Gravé par Le S^r Rue.

A la sollicitation de plusieurs Musiciens l'Auteur a fait graver la Partition complète, Mais pour la facilité de l'exécution on vendra séparément les parties de Symphonies.

A PARIS

Chez { M^r Le Clerc, rue S^t Honoré près la Rue Des Prouvairs à S^{te} Cécile.
M^r De La Chevardiere, rue du Roule à la Croix d'Or.
M^r Le Menu, rue du Roule à la Croix d'Or.
M^{lle} Castagnery, rue des Prouvairs à la Musique Royale.

Avec Approbation Et Privilege du Roy.

Imprimé par Monthulay.

AU PUBLIC

C'est sous vos yeux que mes faibles talens ont pris naissance, C'est votre bonté qui de jour en jour les anime; C'est donc à vous seul que j'endois l'hommage. au milieu des Contradictions, des inquietudes et même des chagrins que l'artiste le plus heureux ne peut éviter; J'ai regardé votre suffrage, comme ma véritable recompense. C'est la seule où j'aspire, elle m'enhardit et me console. Ennemi de la Brigue, je n'ai qu'un but, C'est de vous plaire. Et sans chercher de ces moyens obscurs, mais trop souvent employés, ce n'est qu'en étudiant votre gout, En consultant vos Lumieres, en travaillant en un mot, que je prétends y parvenir. Dans un Genre nouveau qu'une partie de la nation voudrait combattre encore; mais qu'elle aime, Si je me suis permis des vûes plus profondes et peut-estre des hardiesses; Ce sont ces vrais connoisseurs en musique, ces Oreilles-amantes de l'harmonie, C'est vous même enfin qui semblés me l'avoir ordonné en applaudissant à mes premiers essais. Pénétré de tant de bontés, mais jaloux d'y repondre et d'en mériter encore, J'ose ici vous Supplier d'agréer le témoignage Sincere de la reconnaissance et du respect, que doit au public impartial et éclairé qui l'encourage et le protege

Son très humble et très
Obeïssant Serviteur

A. D. Philidor.

Ouvertura.

I

Allegro

Oboea.1°

Oboea.2°

Violin.1°

Violin.2°

Corno.1°

Corno.2°

Alto.

Basso.

For assai.

Unis.

Col Basso.

Col B.

The piano accompaniment consists of multiple staves, including grand staves and individual staves for the right and left hands. The music is characterized by intricate rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *For assai.* and *Unis.* The notation is dense and detailed, typical of a full orchestral score.

Handwritten musical score for a woodwind ensemble, page 2. The score is written on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score features complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.

Dynamic markings include *p.* (piano), *f.* (forte), and *p.* (piano). The score also includes a section marked *fagotto. tutti.* at the bottom right.

Handwritten musical score on ten staves, featuring various musical notations, clefs, and dynamic markings.

The score is organized into two systems of five staves each. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (one sharp), and various note values (quarter, eighth, sixteenth notes, rests). Dynamic markings such as *f.* (forte), *p.* (piano), and *Col. B.* (Columbia B.) are present. The word *Unis.* (Unison) is written on the third staff of the second system.

At the top right, a circled number **3** is visible. The notation includes many accidentals (sharps, flats, naturals) and complex rhythmic patterns, particularly in the third and fourth staves of the first system.

Handwritten musical score on page 4, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a system of staves, with a large brace on the left side grouping the staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *pia.*, *Cres.*, *for assai.*, and *Col. B.*. The page number 4 is visible in the top left corner.

Dynamic markings and instructions include:

- pia.* (piano)
- Cres.* (Crescendo)
- for assai.* (for a long time)
- p.* (piano)
- Col. B.* (Coda B)

Handwritten musical score on page 5. The score consists of multiple staves, including treble and bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. Key annotations include:

- pia.* (piano)
- Cres.* (Crescendo)
- for assai.* (for a long time)
- Sagotto.* (Sagotto)
- Basso* (Basso)
- Col. B.* (Column B)
- Unio* (Unio)

The score is written in a historical style, with a focus on melodic lines and dynamic markings. The page number 5 is visible in the top right corner.

This image shows a handwritten musical score on two systems of staves. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system consists of eight staves, and the second system also consists of eight staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures, and various musical symbols such as beams, slurs, and accidentals. The score is written in ink on aged, slightly yellowed paper. The first system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The notation is dense and detailed, with many notes and rests. The first system includes a dynamic marking 'p.' (piano) and a section marked 'Col B.'. The second system includes a dynamic marking 'pia.' (pianissimo). The score is written in a clear, legible hand, and the notation is consistent throughout.

p.

Col B.

pia.

This is a handwritten musical score for a large ensemble, likely a church or school band. The score is written on 15 staves, organized into three systems of five staves each. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, time signatures, and note values. The instruments and parts are labeled as follows:

- Staff 1:** Treble clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 2:** Treble clef, key signature of one sharp (F#), labeled *Unis.* (Unison).
- Staff 3:** Treble clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 4:** Treble clef, key signature of one sharp (F#), labeled *for assai.* (for a long time).
- Staff 5:** Treble clef, key signature of one sharp (F#), labeled *Unis* (Unison).
- Staff 6:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 7:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 8:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), labeled *Col Bas.* (Contrabass).
- Staff 9:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 10:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 11:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 12:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 13:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 14:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.
- Staff 15:** Bass clef, key signature of one sharp (F#), featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes.

The score is written in a cursive, handwritten style, typical of 18th or 19th-century musical notation. The paper is aged and shows some staining and wear.

[illegible]

This is a handwritten musical score on 18 staves, organized into two systems of nine staves each. The notation is in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second system includes a bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score is written in ink on aged, slightly discolored paper. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f.* (forte), *p.* (piano), and *Col. B.* (Columbia B.). The score is written in a historical style, featuring various note values, rests, and dynamic markings. The first system includes a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The second system includes a bass staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score is written in ink on aged, slightly discolored paper. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *f.* (forte), *p.* (piano), and *Col. B.* (Columbia B.).

This page of musical notation consists of 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation is handwritten and includes various musical symbols:

- Staff 1 (Treble Clef):** Features a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 2 (Treble Clef):** Similar to Staff 1, with a half note and a fermata.
- Staff 3 (Treble Clef):** Contains a complex passage of sixteenth and thirty-second notes, with dynamic markings *p.* and *f.* and the instruction *Unis.* (Unison).
- Staff 4 (Treble Clef):** Continues the complex passage from Staff 3, with dynamic markings *p.* and *f.* and the instruction *Unis.*.
- Staff 5 (Treble Clef):** Features a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 6 (Treble Clef):** Similar to Staff 5, with a half note and a fermata.
- Staff 7 (Bass Clef):** Contains a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 8 (Bass Clef):** Similar to Staff 7, with a half note and a fermata.
- Staff 9 (Treble Clef):** Features a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 10 (Treble Clef):** Similar to Staff 9, with a half note and a fermata.
- Staff 11 (Treble Clef):** Contains a complex passage of sixteenth and thirty-second notes, with dynamic markings *p.* and *f.* and the instruction *Unis.*.
- Staff 12 (Treble Clef):** Continues the complex passage from Staff 11, with dynamic markings *p.* and *f.* and the instruction *Unis.*.
- Staff 13 (Treble Clef):** Features a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 14 (Treble Clef):** Similar to Staff 13, with a half note and a fermata.
- Staff 15 (Bass Clef):** Contains a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 16 (Bass Clef):** Similar to Staff 15, with a half note and a fermata.
- Staff 17 (Bass Clef):** Features a series of eighth notes and a half note, with a fermata over the half note.
- Staff 18 (Bass Clef):** Similar to Staff 17, with a half note and a fermata.

LE SORCIER.

ACTE PREMIER.

Le Théâtre représente d'un côté une avenue d'arbres, et de l'autre un Village; on aperçoit au milieu un, ou plusieurs arbres qui distinguent le village du grand-chemin. Sur le devant est la maison de Madame Simone, vis-à-vis de laquelle est un arbre dont les branches courbées forment une espee de berceau; on voit sous cet-arbre une table qui sert à différents usages

SCENE PREMIERE.

Agate, Blaise.

(Agate, à la gauche du Théâtre, est auprès d'une table sur laquelle il y a du linge, tel- que des mouchoirs, des serviettes qu'elle s'occupe à repasser; on voit sur sa gauche une petite corde attachée aux deux coulisses, sur laquelle il y a aussi du linge suspendu; à sa droi- te, à terre, un fourneau, où les fers chauffent, et à côté un petit soufflet.)

ARIETTE.

Obœ.
Solo.

Andantino

Violino I.
f. *p.* *p. mo*

Violino 2.
f. *p.* *p. mo*

Alto.

Agate.

Blaise.

Fagotto
Solo.

Basso.
f. *p.*

Majore.

f.

p.

Majore.

La toile se leve.

Maj're

rinf. p. rinf. p. rinf. p. rinf. p. rinf. rinf.

rinf. p. Segue

Elle souffle son feu.

rinf. pia. rinf. rinf. p.

Segue

r. p.

rinf *f. assai.*

Col. B.

Minore.

p. *f.*

Agate, en repassant.

De ce linge que je repasse, Chaque pli disparaît soudain; De mon

Col. p.

Elle met son fer chauffer et
cœur jamais rien n'efface L'inquiétude.... et le chagrin....

rinf. rinf. rinf. rinf.

rin. souffle son feu. rinf. Segue.

Ce feu... qu'en soufflant; ce feu qu'en soufflant j'allume

rinf. rinf. Segue. p. rinf. rinf.

Handwritten musical score on page 15, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in French. The score includes dynamic markings like *rinf.* and *f.*, and a section labeled *Col. B.*.

rinf. *rinf.* *rinf.* *rinf.*

Est... l'ima... ge de mon cœur; L'Amour, L'Amour en nourrit l'ardeur, L'Amour, L'A =

Col. B.

L'Amour en nourrit l'ardeur, Et la tris. tes... se le consume. Blaise paroit.

f.

Minore.

p.

Elle se remet a repaser.

Chantonnant.

Toi que je regrette, Ta, la, la, la, toi que je re-

La voilà... marchons doucement,

Elle est seulette, seu-let-te,

Elle

Col B.

Col B.

-grette, Ta, la, la, Cher Julien... cher a... mant! ta, la,

est seulette.

Sur sa bouche jolie, Que je me sens d'envie

p.
f.
Col. B.
f. *p.*
f.
f.

la. Voulais-tu m'abuser ta, la, la, la, Cher Julien... cher a =
 De voler un baiser! un baiser, De voler un baiser! Sur sa bouche jolie,
 ... mant! ta, la, la, Voulais-tu m'abuser? ta, la, la, la.
 Que je me sens d'envie De voler un baiser! un baiser! De voler un baiser!

DUO

*Presto.*Violino 1.^oViolino 2.^o

Agate

Blaise.

Alto Col.
Basso.*En tournant son chapeau.**Alto**Bonjour, bon jour ma chere a =**C'est Blaise.. ah! qu'il m'ennuie!**Que voulez vous o =**= mi . e .**Ma chere a.. mi . e ...**= ser? que voulez vous oser?**C'est ce soir qu'on nous marie; qu'on nous marie; Tu ne*

Alto *p*

Finissés, finissés je vous en
peut me, refuser un seul... petit baiser.

poco for. *f.* *p.* *Col. b.*

prie, je vous en prie, je vous en prie. Finissés, je vous en prie, Finissés
Un seul petit baiser, un seul petit baiser Tu ne peut. me re. fu. ser. Un

poco f. *f.* *p.* *f.*

p.

.... je vous en prie. Ne vous y jouez pas. Ne
seul petit baiser, Tu me l'accorderas, Tu me l'accorderas.

p.

poco for *f* *p.*

Alto *Col. B.*

vous y jouez pas. *Nous ne le*

C'est ce soir qu'on nous marie, qu'on nous marie.

poco f *f* *p.*

Elle prend le fer.

sommes pas. *Je ne badine*

Fillette Jeunette, Fillette Jeunette S'appai... se en pareil cas. S'ap . =

poco for.

Alto.

pas, Je ne badine pas, Le fer est chaud, Le fer est chaud, Je ne badine pas, Le

= paise en pareil cas. Fillette Jeunette, Fillette Jeunette S'ap-

poco f

fer est chaud...garre au visage, garre au visage, garre au visage, garre au vi-
= paise en pareil cas. Quoi tu fais la sauvage, ..., tu fais la sauva =
sage. Ne vous y jouez pas, Ne vous y jouez pas.
= ge! Tu me l'accorderas, Tu me l'accorderas.

Agate se remet à l'ouvrage.

Je vous le répète encor Monsieur Blaise; vos façons ne me conviennent point du tout.

Blaise, avec humeur.

Vraiment! je sçais bien que vous ne m'aimez pas.

Agate, d'un air détaché et travaillant toujours.

Vous avez deviné cela sans être Sorcier.

Blaise.

Oh! le Sorcier! je sçais bien itou que vous

attendais celui dont on parle tant dans le village, et que, si vous en étiez la maîtresse, vous l'auriez déjà été consulter plus de dix fois pour avoir des nouvelles de Julien. C'est celui là qui vous tient au cœur; mais attendu qu'il est peut-être mort...

Agate, vivement.

Et qui vous l'a dit?

Blaise.

Parguienne, autant vaut. De d'puis deux ans qu'il est parti pour le bout

du Monde, je n'ons pas reçu une seule fois de ses nouvelles.

Agate, piquée.

Vous seriez tous bien étonnés, s'il revenait.

Blaise.

C'est vrai: j'ons plus d'une raison, pour ne m'en pas soucier.

Agate.

Je le crois, j'ai entendu parler d'un certain dépôt.

Blaise, vivement.

Ça n'est pas vrai. (*À part.*) Tenons ferme (*Haut.*) Je n'ons rien à lui; qu'il revienne s'il veut. Il reviendrait trop tard, en tout cas. C'est drès demain que je vous épouse. Parmi tous ceux qui vous courtisoient, votre mere m'a choisi elle-même, et ça fait ben voir qu'elle est connaisseuse, oui.

Agate.

Puis qu'elle s'y connaît, et vous trouve si aimable, que ne vous épouse-t-elle aussi, elle même?

Blaise.

Oui-dà, vous le prenez sur ce ton. Oh! je m'en vais un peu l'y conter ma chance; elle sçait bien le Procès que les Procureurs nous entretenons de puis dix ans; si je ne vous épousons pas, je m'en moque; je plaiderons tant, que j'y serons ruinés l'un ou l'autre. Mais la v'là qui viant tout à point. Acourez, un peu, Dame Simone,

SCENE II.

Blaise, Simone, Agate,

qui se remet à son linge.

Simone, gaiement.

Bon jour, Monsieur Blaise. Eh! bien, quoi? qu'est-ce qu'il y a notre Gendre?

Blaise, en la saluant.

Oh! rian: tant seulement une bagatelle; c'est que votre fille ne veut pas de moi.

Simone, tantôt grondant sa fille, tantôt caressant Blaise.

Alle ne veut pas de vous... Tredame... Si j'en etions çartaine... Mais ça ne se peut pas, Monsieur Blaise, ma fille, est trop bian élevée, trop obéissante... Si je l'entendions remuer le bout des lèvres... Au reste, il ne faut pas vous fâcher, c'est un enfant, ça ne sçait pas ce qui lui convient... Et ce n'est pas ma faute, depuis trois ans que son pauvre pere est défunt, on sçait bien que je n'ons rien épargné pour l'élever comme une Dame et l'y bailler de bons principes, mais on a beau faire... Allons, petite Fille, laissez-la votre linge, et demandez excuse à Monsieur Blaise.

Agate.

Moi, ma mere, que je lui demande excuse! tandis qu'il veut m'embrasser.

Simone.

Comment, il veut vous embrasser?

Agate, d'un air fâchez
Il veut m'embrasser de force.

Simone.

De force!.... Ah! ça n'est pas bien,
Monsieur Blaise.

Blaise.

Parguienne, c'est sa faute du point
où que j'en sommes, ces petites familiari-
tés-là devraient bien nous être permises;
mais elle n'a que son Julien dans la tête.

Simone.

Il faudra bien qu'il en sorte.

Agate, en repassant et comme à part.
Non, jamais.

Simone.

Plait-il?

Agate, en repassant, à demi-voix
avec humeur.

En tout cas, ce ne serait pas Monsi-
=eur Blaise....

Blaise.

Vous l'entendez. Elle veut épouser queu-
=que Seigneur, un Magister, un Bailli,
pour faire la Madame. Mais apprenez,
Mademoiselle, que chacun vaut son prix.
J'estimons autant notre profession que leur
Science, et Blaise le Vigneron ne se donne-
=rait pas pour tous les Procureurs du-
Bailliage. Fi donc, toute leur besogne n'a-
=boutit souvent qu'à faire de la peine;
mais nous, je ne travaillons jamais que
pour la santé et le plaisir.

ARIETTE.

Oboè. *I.^o Allegro*

Violino 1.^o *f.* *p.* *f.*

Violino 2.^o *Unis.*

Corni. *I.^o* *2.^o*

Alto. *Cot. B.*

Blaise. *Allegro.*

Basso *f.* *p.*

24

p. *For assai.* *Unis.* *Col. B.* *p.* *f.* *p.* *rinf.* *rinf. poco for.* *pia.* *Unis.* *Col. B.* *p.* *poco for.*

f. *p.* *1.º* *Unis.* *p.* *Col. B.* *Grace a nos soins Quand* *f.* *p.* *1.º* *Unis.* *1.º* *Col. B.* *la vendange est bonne, quand la vendange est bonne, De tous cô-tes on accourt pour nous*

voir, on accourt pour nous voir. On entend gémir le pressoir, On entend gémir de pres =

= soir. Le vin dans la cuve bouillonne dans la cuve bouillon..... =

Col. B.

Col. B.

..... ne. Il fait éclater les cerceaux, Il fait éclater les cerceaux.

p.

poco for.

for assai

p.

Col. B.

Mais morguienne a coups de marteaux, a coups de marteaux, de marteaux Je vous l'en

poco for.

for assai.

p

rinf. poco for. p. Unis.

Col. B.

= châînons dans la tonne, Je vous l'enchaînons dans la tonne, Dont j'allons parer nos caveaux.

poco for. Cres. for assai. p. f. p. f.

Col. B.

Dont j'allons pa... rer nos caveaux

poco for. for assai for assai

For assai. *Allegretto* *p.*

Col. B. *Allegretto.* *Par-tout de* *p.*

Col

Col. B.

la liqueur vermeille, Partout de la liqueur vermeille Les flots purs cou.

Cres. *for assai.* *p.*
p *Cres*
Col. B.
lent, coulent à foison. Chacun rit, s'a-
Cres *p*
poco for.
Col. B.
= nime s'éveille Et chante en vuidant sa bouteille, Et le vin et le Vigneron le vigne
poco for.

Il primo tempo.

For assai. *p.* *Cres.* *p. Cres.* *Col. B.*

=ron le vigneron. *f.* *Cres.* *1.º* *I.º* *For assai.* *p.* *I.º* *p.* *f.* *Col. B.*

Grace a nos soins ... quand la vendange est *For assai.* *p.* *p.*

1.^o

f. *p.* *p.*

Unis.

1.^o

Col. B.

bonne, quand la vendange est bonne De tous cô. tes on accourt pour n'voir, on ac-

f. *p.* *p.*

f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

Col. B.

= court pour nous voir. On entend gémir... le pressoir, On entend gémir.. le pres =

p.

Handwritten musical score for page 33. The score is written on multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4.

Lyrics:

= soir. Le vin dans la cu-ve bouillonne, dans la cu-ve bouillon =

ne Il fait éclater les cerceaux, Il fait éclater les cer-

Performance Markings:

- f.* (forte)
- p.* (piano)
- Cres.* (Crescendo)
- For assai.* (Forcemente assai)
- Col. B.* (Cello/Bass)

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The piano part features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes. The vocal lines are interspersed with the piano accompaniment.

rinf.

Col. B.

nos caveaux. Je vous l'enchaînon dans la tonne. Je vous l'enchaînon dans la

pianis.

rinf. poco for.

Unis.

Col. B.

tonne, Dont j'allons pa... rer nos caveaux, Dont j'allons pa... rer...

poco for. p. poco for. f.

nos caveaux.

Et v'la ce qui s'appelle avoir du plaisir. Aussi quand j'y suis, comme je m'en donne! vous en souvient-il, compere Blaise?

(Pendant cette Ariette, Agate est toujours occupée à son ouvrage, et Simone applaudit à Blaise par ses gestes.)

Simone.

ARIETTE.

37.

Allegro.

Violino I.^o *f.* *p.*

Violino 2.^o *f.* *p.*

Alto. *Col. B.*

Simone *f.* *p.*

Basso. *f.* *p.*

A la vendange derniere, Il fal =

Col. B.

lait me voir danser, Recômençer Sans me lasser. J'engageais d'la bonne maniere Les gar =

f. *p.*

Unis.

Col. B.

cons à se trémousser, à se trémousser, à se trémousser. Toujours en cadence, Par i =

tutti.
for assai.
Col.
Col. B.
Elle prend Blaise et le fait danser.
= ci Compere et parla Et trallalire et trallala
Col.
Col.
Col. B.
p. f.
Et vi... ve la danse, Et vi... ve la danse.

Col. p. te

Col B.

Dans un coin, d'un air boudeur, ma fille cachait son humeur. Va, mon enfant j'aurai beau

Faire; Tu ne vaudras jamais ta mere.

Mais moi, compere Blaise, mais moi!

Da Capo al Segno

Da Capo al Segno

A & c.

(A la reprise, elle prend Blaise,
Et le fait danser.)

Blaise continuant de danser, quoique
Dame Simone l'ait quitté.

Courage, Dame Simone, courage.
Simone, le caressant.

Allez, mon petit Compere ne vous
inquiétez pas, vous serez mon Gendre,

je vous baillerai ma Fille; vous avez
ma parole, ça suffit: je m'en vas un peu
lui parler sérieusement.... Courez de
votre côté trouver le Tabellion; vous
sçavez de d'quoi je sommes convenus.
Blaise.

Où, j'ons déjà prevenu le Notaire,
tout sera prêt pour ce soir; mais j'y re-

= passerons encore. Sans adieu, Dame.

Simone: bon jour, Mademoiselle Agate.

Simone, d'un air gracieux.

Votre servante, Monsieur Blaise.

(Blaise sort.)

SCENE III.

Simone, Agate.

Agate, quitte vivement son ouvrage.

Ma mere, de grace, écoutez-moi.

Simone.

Vous allez me parler encore de vo-
=tre Julien?

Agate.

Hélas ! oui.

Simone.

Hé moi, je prétends que vous n'y
pensais plus.

Agate.

Je ne le puis pas.

Simone.

Mais je le veux.

Agate, vivement.

Est-ce que je suis la maitresse
d'oublier quelqu'un à qui j'ai du
plaisir à penser sans cesse. (Très-
vivement.) Vous l'exigez en vain, vous
n'y réussirez pas.

ARIETTE.

Poco lento.

Oboe
Solo.

Fagotto
Solo.

Con Sordini.

Violino 1.^o

p.

Violino 2.^o

Alto.

Con Sordini.

Agate.

Andante poco lento

Con Sordini

Basso.

p.

Rien ne peut bannir de mon ame,

First system of musical notation, measures 1-8. It consists of five staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second staff is a bass clef with a key signature of one flat. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music features various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Ni mon amour, ni mon ennui; Le seul nom de Julien m'enflamme, Per =

Second system of musical notation, measures 9-16. It consists of five staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a bass clef with a key signature of one flat. The third staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one flat. The music continues with various note values and rests.

= son ... ne n'aimait comme lui: En partant il me dit Agate, Julien

ne vivra que pour toi; Et l'on veut que je sois ingrate, Ne m'en im-

poco for. *f.*

poco for. *f.*

= posés pas la loi, Ne m'en im-po-sés pas la loi.

poco for. *f.*

43
Simone.

Vraiment, je ne dis pas que Julien ne soit un joli garçon; mais tu sçais qu'il s'est fait soldat.

Agate.

Mais, mon Pere ne l'avait-il pas été?

Simone.

C'est bien différent. Il ne l'était plus quand je l'ons épousé, et j'avais des preuves qu'il m'aimait.

Agate.

Je suis bien sûre aussi que Julien m'aime.

Simone.

Oui-dà un garçon qui est au bout du Monde? Comme ça raisonne! comment veux-tu, ma pauvre enfant, que les hommes nous soyons fideles quand ils sont loin de nous; c'est tout ce qu'ils pourront faire, quand je ne les pardons pas de vue.

Agate.

Oh! je sçaurai bien tôt à quoi m'en tenir, Et quand je devrais aller toute seule au village prochain, pour y consulter ce fameux Sorcier qui sçait tout....

Simone.

Oui! il t'en dira de belles! ce sont des fripons que tous ces gens-là. Mais; tant y a qu'il n'y a ni Sorcier, ni sorcellerie qui tienne. Quand je t'avons dit, aime Julien, ma Fille, tu l'as fait, et c'était raisonnable; parce que j'en avions la fantaisie.

A présent, je voulons que tu l'oublies, et il faut nous obéir de d'même. Julien est parti, il ne revient, ni ne baille de ses nouvelles: c'est lui qui a tort. Est-ce que j'avons le loisir de te garder fille pendant dix ans? Si tu le crois, tu te trompes; v'la le Compere Blaise qui se presente. C'est un garçon sage, riche....

Agate.

Oui, du bien d'autrui.

Simone.

Eh! que nennin: du sien propre. Il est un peu simple, un peu crédule; c'est ce qu'il faut pour faire un bon mari. J'ons un gros procès ensemble qu'il consent de tarminer en baillant notre signature et la sienne, et j'entendons que drès ce soir, tout ce tracas-là finisse.

Agate.

Que je suis malheureuse! mais, ma mere, songez donc que je n'aime point du tout ce Monsieur Blaise.

Simone.

Tant mieux pour toi, vraiment; t'en auras moins de tintoin; va, va, ma Fille, tu apprendras quelque jour à te dépens qu'une honnête femme n'aime jamais que trop son mari. Parguienne, la plupart du tems, quand on s'épouse, on ne se baille pas le loisir de penser si on s'aime: tout ça n'y fait rien, drès que les finances

se convenons, on s'arrange, le mariage se termine, et l'amitié vient quand elle peut: c'est la belle manière.

SCENE IV

Simone, Justine, Agate.

Justine, accourt en sautant.

Ma Marreine, ma Marreine...

Simone, d'un ton grondeur.

Eh! bien, que voulez-vous, petite fille?

Justine.

V'la Monsieur Blaise qui se promène avec le Tabellion: il dit comme ça qu'il va épouser Agate.

Simone.

Sans doute.

Justine, d'un ton naïf.

Oh! puisque vous donnez un mari à votre Fille, donnez m'en donc un aussi, ma bonne petite Marreine.

Simone.

En voici bien d'une autre! Comment, vous avez envie d'être mariée?

Justine, en riant.

Vraiment, oui, tout le monde me dit que ça fait grand plaisir.

Simone.

Et, à qui voulez-vous l'être.

Justine.

Mais..... à qui vous voudrez, moi:

cela m'est égal.

Agate, vivement.

Eh! bien, ma mère: Justine est beaucoup plus aimable que moi; que ne la donnez-vous à Monsieur Blaise?

Simone, à sa fille.

Taisez-vous.

Justine, d'un air en dessous.

Oh! je ne veux pas vous enlever votre amoureux.

Agate, vivement.

Je vous le cède de tout mon cœur

Justine, baisse les yeux, et

joue avec son tablier.

Ce n'est pas de celui-là que je me soucierais d'être la femme.

Simone, durement.

Vous en aimez donc un autre?

Justine, intimidée.

Je ne sais pas.

Simone, ferme.

Parlez, parlez.

Justine, reculant.

Mais non, ma Marreine; je trouve seulement bien jolis les bouquets que Bastien me donne.

Simone.

(A part.) Qu'entends-je? la petite Masque! un Garçon que je me réservais!

(Haut.) Ah! vous vous donnez les airs d'aimer Bastien! C'est bon à savoir.

Justine. j'ai du plaisir à voir Bastien, ce
Mais je ne vous dis pas que je n'est pas ma sœur... Et puis, n'est-
l'aime je serais seulement plus con- il pas bien permis à mon âge d'a-
-tente de l'épouser qu'un autre... Si - voir un peu d'envie d'être mariée?

ARIETTE.

Andante con Spirito.

Violino I. f. p. f. p. f.

Violino 2. Unis.

Justine. Alto

Alto Col Basso. f. p. f. p.

p. rinf. rinf. For assai.

Unis

Col. B.

Col. p.^{te} p

Jeu ne Sillette, jeu ne Sillet te, Sans trembler, n'ose faire un

Col p.^{te}

f. p.

pas. Les mamans, les papas, Chacun la guette, Tout l'inqui =

f. p.

rinf. rinf. rinf. f.

= et te, Jeune Si let. te, jeune fil. let. te, Sans trembler, sans trem =

p. f.

p. f. p. f. p.

= bler, n'ose faire un pas, n'ose faire un pas. C'est une

p. f. p.

Col p.^{te}

gène, un martire. Danses, chansons, petits jeux, Regards, souri.... re,

Col. p.^{te}

Tout pour elle est un crime affreux. Jeune fillette, Jeune fillette,

Sans trembler n'ose faire un pas. Les mamans, les papas, Chacun la

Col. p.^{te}

guette. Tout l'ingratitude, Jeune fillette, Jeune fillette, Sans trem-

-bler, sans trembler n'ose faire un pas, n'ose faire un pas.

Mais quand on est femme, oh! cela est bien différent.

Simone.

Oh! vraiment, vraiment, v'la de belles raisons que vous me baillez-là.

(A part.) J'aurons l'œil que Bastien et elle ne se trouvent plus ensemble.

(Haut.) Vous ne sçavez donc pas que vous dépendez de votre frère Julien que nous ignorons s'il vit encore, et que vous ne pouvez prendre aucun engagement sans son aveu?

Justine.

Mais, Monsieur Blaise dit par-tout que Julien ne reviendra plus.

Agate, vivement,

tout en pliant son linge.

Monsieur Blaise ne sçait ce qu'il dit.

Justine.

Que je serai aise de revoir mon frère! je l'aime de tout mon cœur; il m'aime bien aussi, et peut-être ne s'opposerait-il pas si fort à mon mariage.

Simone.

Allez, vous n'en seriez pas si curieuse si vous sçaviez comme moi ce qui en est.

Agate, vivement.

Mais, si cela est si fâcheux, pour-quoi voulez-vous....

Simone.

Paix.... il y a bien de la différence.

(Elle les prend toutes deux par la main.)

ARIETTE.

Flauti.

Allegro.

Violini.

For assai.

Simone.

Mes

Fagotto

Alto Col
Basso.

For assai.

chers enfans, laissez, laissez moi faire. Je suis de bonne foi:

Je vous chéris en mere. Je suis de bonne foi: Je

vous chéris en mere. Dans cette affaire Laissez moi faire Ne vous fiez qu'a

moi. Laissez-moi faire, Dans cette affaire Ne vous fiez qu'à moi, Ne

Elle les conduit chacune à un côté du Théâtre.

vous fiez qu'à moi.

I.° pia. col. p. te

A Justine For assai.

Va le mariage, Est un esclavage, on l'on n'éprouve que rigneurs.

p. f.

p.

A Agate.

Dans le mari.. a.. ge Une femme sage Ne trouve ja-mais

p.

p.

A Justine

que douceurs. Il n'a que des rigueurs, que des rigueurs, que des ri-

For assai.

Da Capo.

A Agate

guezurs. Il n'a que des douceurs Da Capo.

Da Capo.

(A Agate.) *Blaise est ton fait...* (A Justine.) *Vous perdez votre tems, petite Fille, de songer a Bastien; on m'a bien averti qu'il en aimait une autre.*

(Ici on apperçoit Bastien.)

SCENE V.

*Justine, Simone, Bastien,
Agate.*

Bastien, qui a entendu les dernières paroles de Simone, accourt.

Oh! pour cela non, Dame Simone, je n'ai de ma vie aimé que Justine.

Justine, d'un ton très malin.

On vous a mal averti, ma Marreine.

Simone.

Taisez-vous, petite sotte. A part. Que vient faire ici cet étourdi? tachons de les séparer. (Haut.) Allons, resserrez tout cela, ma fille, et rentrez vite. Vous sçavez bien que Monsieur Blaise et le Notaire ne sont pas faits pour vous attendre. (A Justine.) Et vous aussi, mar-chez devant moi. Oh! vraiment, vraiment, je ne vous laisserai plus causer avec les garçons... (Elle fait marcher

ses deux Filles devant elle: Justine et Bastien se saluent des yeux; Simone revient tout de suite, et caresse Bastien.) Adieu, mon ami Bastien. N'est ce pas une honte, un joli jeune homme comme vous de s'amuser avec des enfants? Allez, je vous reserve quelque chose de bien meilleur. Adieu, mon petit Bastien; adieu, mon ami. (Elle sort.)

SCENE VI.

Bastien Seul, Et tout étonné des caresses de Simone.

Que veut dire cette folle, avec ses caresses?... Elle emmene Justine. En vain son Frere me l'avoit promise en mariage, de la façon dont s'y prend Dame Simone, je suis bien tenté de croire qu'elle a sur moi des vues pour elle-même.... Si Julien pouvoit revenir, son retour serait mon bonheur: il m'accorderait Justine, il m'aiderait à obtenir le tendre aveu qu'elle s'obstine à me refuser.

Poco Adagio Romance.

53

Oboä Solo.

Violino I^o

Violino 2^o

Bastien.

Alto Col Basso.

Con Sordini.

p.

Con Sordini.

Amoroso

1^{re} Nous étions dans cet age en co-re Ou chacun i. ano-re L'Amour et l'espoir
2^e D'un Bouquet cueilli pour Justine, Que ma main badine Dans son sein a mis,

rinf.

Dans son cœur on ne sent é clore Que le seul desir de se voir Que... le
Sur sa bouche encore en fantine, Le plus doux baiser fut le prix Le... plus

Da Capo

poco for.

seul desir ... que le seul desir ... de se voir,
doux baiser ... Le plus doux baiser ... fut le prix.

Da Capo al Segno

poco for.

p.

3e. Couplet.

Aujourd'hui la friponne oublie La fleur si jolie, Qui fit son plaisir, Et je n'oublie.

rinf.

= rat de ma vie Le baiser que j'osai cueillir, Le baiser, le baiser ... le bai-

14

55

= ser que j'osai ... cueillir.

p. *poco for.* *poco for.*

SCENE VII.

Julien, Bastien.

Julien, en habit de voyage.

A la fin, m'y voici.

Bastien, à part.

*Qu'entends-je?... Qui peut conduire
ici ce Voyageur? Mais quels traits!...*

Julien, sans voir Bastien.

*Je me sens renaître; ma foi, on a raison
de dire qu'il fait bon reprendre son air
natal. La chaumière où je suis né me
plaît cent fois mieux qu'un Palais.*

Bastien, à part.

Si j'en crois mon cœur....

Julien, regardant Bastien.

Que vois-je?... mais, oui, vraiment.

Bastien.

Approchons-nous....

Julien.

Je ne me trompe point.

Bastien, vivement.

C'est lui.

Julien, vivement.

C'est lui.

Tous Deux.

C'est lui-même.

Julien l'embrasse.

Mon cher Bastien!

Bastien, l'embrasse.

*Mon cher Julien!... quoi!... c'est toi
que je revois, que j'embrasse, toi dont
j'attends tout mon bonheur! Comment
te portes-tu: ... d'où viens-tu?*

Julien.

*Je me porte bien. Je reviens des Indes,
j'avais suivi, par devoir, sur les Côtes de
Bretagne, ce jeune Gentilhomme, le fils
de la Dame du village; je l'aimais assez.
Mais la plupart des Grands Seigneurs
ressemblent aux belles peintures; ça n'est
bon à regarder que de loin. J'ai bien vite*

cessé d'estimer celui-ci, en commençant à le connaître. Il était trop fier pour écouter mes avis, et j'étais trop franc pour approuver ses sottises. Bref, obligé de le quitter, je me suis fait soldat.

Bastien.

Soldat! c'est un rude métier.

Julien.

Parbleu, j'étais né pour servir, et j'ai choisi le meilleur maître.

Bastien.

Mais n'as-tu pas éprouvé bien des fatigues?

Julien.

Oh! je t'en réponds; mais, ma foi, mon ami, cet état rapporte de l'honneur

ne coûte rien au sentiment, et, tout bien compté, l'honnête homme y gagne. A peine avais-je eu le tems d'écrire qu'il me fallut suivre mon Régiment, que l'on embarquait pour les Indes; oh! c'est-là, par exemple, que nous avons pendant cinq jours essuyé la plus vigoureuse tempête.

Bastien, effrayé.

Cela doit être bien affreux?

Julien.

Il est vrai, mon ami, que, pour le moment, ça n'est pas agréable; mais bon! après la tourmente, vient la bonace, et quand on jouit de l'un, on oublie l'autre. Tiens, écoute.

ARIETTE.

Oboë

Violino 1.^o

Violino 2.^o

Corni.

Alto.

Julien

Fagotto.

Basso.

pia.

Maestoso

poco Lento.

p

Le vaisseau vogué au gré..... d'un cal...

... me heureux Bientôt du ciel la fraîcheur bienfaisante se change en un
 = . . . me heureux Bientôt du ciel la fraîcheur bienfaisante se change en un

poco for.
Unis.

poco for.

1.^o
2.^o
pia.
poco for.
f. p. p. f. p. p. f. p. p. f. p. p.
for assai.
cres.
Unis.

1.^o
p.
cres.

Col. B.

tems . . nébuleux Le vent croît s'élève
 = . . . tems . . nébuleux Le vent croît s'élève

p.
poco for.
f.
for assai.
p. f. p. p. f. p. p. f. p. p. f. p. p.
cres.
p. cres.

f. p. f. en dimin. cres. f. p. cres. f. for assai. p. Cres. f.
Unis.
for assai.
Col. B.
= ve s'aug... men... te.
f. p. cres. f. p. cres. f. for assai. p. Cres. f.
Allegro ma non troppo. poco for. p.
plus vite
Oh le voit des flots qu'il tourmente, qu'il tourmente, On le voit des flots
p. poco for.

The musical score is written on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a series of whole notes and rests. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including slurs and ties. Dynamic markings like *f.*, *p.*, *cres.*, and *for assai.* are placed above and below the notes. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp, starting with the word *Unis.* and followed by a melodic line. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a simple harmonic line. The fifth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, starting with *Col. B.* and followed by a melodic line. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a simple harmonic line. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including slurs and ties. Dynamic markings like *f.*, *p.*, *cres.*, and *for assai.* are placed above and below the notes. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, starting with *Allegro ma non troppo.* and followed by a melodic line. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including slurs and ties. Dynamic markings like *p.*, *cres.*, and *for assai.* are placed above and below the notes. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a simple harmonic line. The eleventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, starting with *plus vite* and followed by a melodic line. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a simple harmonic line. The thirteenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including slurs and ties. Dynamic markings like *p.*, *cres.*, and *for assai.* are placed above and below the notes. The fourteenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, containing a simple harmonic line.

Handwritten musical score for a symphony, page 59. The score includes staves for strings, woodwinds (Col. B., Col. Bas.), and vocal parts. It features complex rhythmic patterns, dynamic markings (p, f, cres, dim), and French lyrics: "qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci piter les rou. le. ments. On le voit des flots qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci pi ter..."

Staff 1 (Violins I): Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*.

Staff 2 (Violins II): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*.

Staff 3 (Violas): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p* and *f*. The word "Unio." is written above the staff.

Staff 4 (Celli): Bass clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p* and *f*.

Staff 5 (Double Basses): Bass clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p* and *f*.

Staff 6 (Woodwinds - Col. B.): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p* and *f*.

Staff 7 (Vocal Part): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*. The lyrics "qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci piter les rou. le. ments. On le" are written below the staff.

Staff 8 (Vocal Part): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*. The lyrics "qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci piter les rou. le. ments. On le" are written below the staff.

Staff 9 (Woodwinds - Col. Bas.): Bass clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p* and *f*. The word "Col. Bas." is written above the staff.

Staff 10 (Vocal Part): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*. The lyrics "voit des flots qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci pi ter..." are written below the staff.

Staff 11 (Vocal Part): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*. The lyrics "voit des flots qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci pi ter..." are written below the staff.

Staff 12 (Woodwinds - Col. Bas.): Bass clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p* and *f*. The word "Col. Bas." is written above the staff.

Staff 13 (Vocal Part): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*. The lyrics "voit des flots qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci pi ter..." are written below the staff.

Staff 14 (Vocal Part): Treble clef, key signature of two sharps. Features a melodic line with dynamic markings *p*, *Cres*, *f*, and *p*. The lyrics "voit des flots qu'il tourmente, qu'il tourmente Préci pi ter..." are written below the staff.

p. *f.*

p. *f. en dimin.* *p.* *f. en dimin.* *p.* *f. en dimin.* *p.* *p.* *f.*

Col. B.

les rou... le... ments.

en dimi. p. *f. en dimi. p.* *f. en dimin. p.* *f. en dimin. p.* *For assai.*

pia: *p.* *f.* *poco for.* *For assai.*

Unis.

Col. B.

L'éclair bril... le... la foudre é-cla... =

p. *p.* *f.*

The musical score is written on ten staves, grouped into five systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are interspersed between the staves.

The first system (staves 1-2) features a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics "le." and "En vain les mate lots trem..." are written below the second staff.

The second system (staves 3-4) features a treble clef and a key signature of two sharps. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics "blants, les mate - lots trem blants se courbent sur la rame ingrate; Des" are written below the second staff.

The third system (staves 5-6) features a treble clef and a key signature of two sharps. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics "poco for." and "f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f." are written below the second staff.

The fourth system (staves 7-8) features a treble clef and a key signature of two sharps. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics "poco for." and "f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f." are written below the second staff.

The fifth system (staves 9-10) features a treble clef and a key signature of two sharps. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics "poco for." and "f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f." are written below the second staff.

p. cres. f. p. cres. f. p. f. p. cres. f. p. cres. f. p.

Unis.

p. f. p. f. p. f. p. f.

cables, des flots, et des vents, On entend les mu. gis. . . . se . . .

p. cres. f. p. cres. f. p. f. p. cres. f. p. cr. f. p.

f.

p. cres. f. p. cres. f. p. p. cres. f. p.

p. f. p. f. p. f. p. f. p. f.

f. p. f. p. f. p. f. p. f.

ments L'hor-ri-ble bruit de la tempête, de la tem-

Col. B.

cres. f. p. p. cres. f. p.

p. cres. *f.* *p.* *cres.* *poco for.* *for assai.*

p. *f.* *Col. B.*

p. *f.*

= pête, de la tempête Du nocher le cri douloureux,

Col. B.

p. *cres.* *f.* *pia.* *cres.* *for assai.*

I.^o

p. *poco for.* *f. en dimi.*

I.^o *p.*

Col. B.

Frapent l'Echo qui les ré... pe... te... Et les

f. en dimi.

for
p. en dimi. p. f. en d. p. en dimi. p. for. en d. p.

Col. B.

rend en. cor, les rend en ... cor ... plus af...

p. for en dimi. p. for en d. p. for en d. p. for en d. p.

p. cres. f. p. p. cres. f. p. p. cres. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

f. p. f. p. f. p. f. p. f. p.

= freux. L'hor.ri.ble bruit de la tem.pête, de la tem-

Col. B.

p. cres. f. p. p. cres. f. p.

Handwritten musical score on page 65, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes various dynamics and performance markings.

Top System:

- Vocal line: *p. cres.*, *f.*, *p.*, *Cres.*, *For assai.*
- Piano accompaniment: *p.*, *f.*, *p.*
- Contra Bass (Col. B.): *p.*, *f.*

Middle System:

- Vocal line: *= pête, de la tempête, Du nocher le cri douloureux,*
- Piano accompaniment: *p.*, *f.*, *p.*, *f.*
- Contra Bass (Col. B.): *p.*, *f.*

Bottom System:

- Vocal line: *I.^o*, *poco for.*
- Piano accompaniment: *p.*, *poco for.*
- Contra Bass (Col. B.): *p.*, *poco for.*

Final System:

- Vocal line: *I.^o*, *p.*, *Frapent l'écho qui les ré..pe...te,*
- Piano accompaniment: *p.*, *poco for.*
- Contra Bass (Col. B.): *p.*, *poco for.*

Handwritten musical score for page 66. The score is written on ten staves, organized into two systems of five staves each. The first system includes a piano introduction with complex arpeggiated figures in the right hand and sustained notes in the left hand, marked with *f.* and *en dimi. p.*. This is followed by a vocal entry with the lyrics "Et les rend en cor, les rend en... cor...". The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes, also marked with *f. en d. p.*. The second system begins with another piano introduction, followed by a vocal line with the lyrics "plus af... freux." and a final piano accompaniment section marked with *f. en dimi. p.* and *For assai. p.*. The score is written in a historical style with various dynamic markings and articulation symbols.

f. *en dimi. p.* *f.* *en dimi. p.* *f.* *en dim.* *p.* *f.* *en dim.* *p.*

Col. B.

Et les rend en cor, les rend en... cor...

f. en d. p. *f. en di. p.* *f. en d. p.* *f. en d. p.*

f. p. *f. p.* *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

Col. B.

plus af... freux.

f. en dimi. p.

For assai. *p.*

pianis. mo

pianiss. mo

Oboä.
Solo.

Andante

Violino I^o

Minore

p.

Violino 2^o

Alto.

Andante

Julien.

Mais la douce auro. re ra mene un beau jour Le ciel se co. =

Fagotto.
Solo.

p.

Basso.

Col. A.

= lo...re; Le Soleil y brille à son tour. D'un vent frais le naissant murmure

Col. B.

Du nocher bannit les frayeurs, Et le cal...

pianissimo

p.

pianis^{mo}

Unis.

Col. B.

Viol: Contre B.

f

Unis.

Al Segno.

f

Al Segno.

f

me qui le rassure Re gne Regne sur l'onde et dans les

cœurs, Regne sur l'onde et dans les cœurs. Et le Hc. cœurs.

Bastien.

Mais en l'attendant, on pâtit.

Julien.

Arrivé à notre destination, j'ai successivement été volé, blessé, fait prisonnier. J'en suis revenu, j'ai gagné de l'honneur et quelque peu d'argent. Une partie m'a servi à traiter de mon congé, et tout en riant, je rapporte l'autre; mais laissons cela, nous aurons le temps dans causer ensemble; dis-moi vite à ton tour ce qui se passe ici: comment vont les affaires, les plaisirs? comment s'y porte ma chère Agate?

Bastien.

Tu ne pouvais arriver plus à propos pour danser à sa nôce.

Julien, étonné.

Que me dis-tu? ... Agate se marie?

Bastien.

Dès ce soir.

Julien.

Est-il possible? ... Agate, que j'aime! ... Agate... qui m'a tant juré de n'aimer que moi! ... Elle me trahit! ... Non,

Bastien.

Rien n'est plus vrai. C'est le Vigneron Blaise qui l'épouse.

Julien, très vivement, comme un homme

qui abonde dans ses idées, et dont les paroles son entrecoupées.

Arrête, mon cher Bastien... Oh! si je m'en croyais... Elle épouse Blaise?... lui que j'ai cru mon meilleur ami! lui, à qui j'ai confié en partant tout mon bien.

Bastien

Que veux-tu dire?

Julien.

Oui, vraiment, c'est entre ses mains — que j'ai remis cette petite cassette qui renfermait le seul argent comptant que j'ai recueilli de la succession de mon Père: il le devait remettre à ma sœur, et je vois trop que le fourbe n'en a rien fait... Il s'enrichit de mes dépouilles! ... Il m'enlève Agate! ... elle y consent! ...

Bastien.

Modère toi.

Julien.

Je ne le puis... Je vais l'aller trouver, l'accabler de reproches et quitter ce pays pour jamais.

Bastien.

Ecoute.

Julien.

Je la vois d'ici pleurer, gémir, me demander un pardon, que j'aurai peut-être encore la faiblesse de lui accorder. Oh! si je pouvais plutôt causer avec elle sans en être reconnu, pénétrer ses vrais sentimens... voir un peu jusqu'à quel point elle et ce fripon de Blai-

=se portent la malice et l'ingratitude.!

Bastien.

Cela serait excellent; mais le crois-tu facile?

Julien.

En me déguisant?

Bastien.

Comment?

Julien cherche.

Parbleu.... en.... en Pelcrin, par exemple.

Bastien, d'un ton d'intérêt, et réfléchissant.

Oui-dà... Mais... tien... Oh! écoute... il me vient une bien meilleure idée.

Julien.

Dis-la donc vite.

Bastien, en regardant si on l'écoute.

Personne ne t'a encore aperçu, que je sçache; et il faut que tu sçache — aussi toi, qu'ils attendent ici depuis quelques jours un Sorcier qui fait grand bruit aux environs. Agate m'a confié qu'elle le voulait consulter..... Si je te ferais passer pour lui?

Julien, étonné.

Pour un Sorcier!

Bastien.

Sans doute; tu n'auras pas grande peine à deviner ce que tu sçais déjà, et pour eux, puisqu'ils veulent bien croire qu'il y a des Sorciers dans le monde,

il ne leur sera pas plus difficile de croire aussi que tu es celui qu'ils desirerent

Julien, avec vivacité.

Oui... sans doute... aussi-bien ai-je rencontré quelques-uns de ces Fripons-là dans mes voyages: il en est même avec qui je me suis associé pour mi-eux connaître leurs fourberies.

Bastien.

Pourvu que tu puisses imiter un peu leur jargon.

Julien, gayement.

Laisse faire... j'ai apporté avec moi l'habit d'un ancien Dervis Indien: je l'achetai là-bas par curiosité; et il va me servir à merveille; sous ce déguisement, j'étonnerai nos paysans; j'intimiderai les uns, je gagnerai la confiance des autres, je pourrai.... mais prenons garde que l'on ne m'aperçoive. Ne dis rien de mon retour, et sois discret même avec ma sœur.

Bastien.

Ne crains rien. Viens chez moi; suis-y porter ton bagage. Tu dois avoir besoin de repos.

Julien, pénétré.

Ah! mon ami, ne crois pas que j'en prenne.

Duo.

Oboë.
Violino I.^o
Violino 2.^o
Corni.
Alto.
Bastien.
Julien.
Basso.

f. *p.* *mezz.* *Uni*
Allegro. Avec réflexion. *Avec*
f. *p.* *A. ga... te, me trom. pe, m'outrage, Rien*

f. *Unis.* *Col. B.*
- colere
ne peut calmer mon courroux, Je veux que l'ingrate partage Les tourmens de mon cœur ja-

For assai.

Unis.

Col. B.

Cher a. mi sois plus sage. Mo. de re

= loux, Les tourmens de mon cœur jaloux.

Moz. For.

Unis.

Col. B.

ton courroux.

Cher a. mi

Sois plus sage. Mo =

Non, non, non, // non, non;

je veux qu'elle partage

Les tour =

poco f.

For assai.

Col. B.

de... re, mo. de. re. ton cour... roux.

=ments de mon cœur jaloux, Les tourments de mon cœur jaloux.

p.

p. *poco*

Col. B.

Mais si le sien n'est point vo-la ge, S'il te prépare un sort plus doux.

p. *poco*

Je

Sor. *p.*

Unis

Col. B.

Cher a=
crois, dans ma douleur extrême La voir auprès de son époux, Lui répéter...

p.

poco for. *p.*

Unis

Col. B.

= mi *Sois plus sage,* *mo dere ton courroux.*
C'est toi que j'aime... *Lui donner les noms les plus doux.* *Elle me=*

p.

p.
f.
p.
poco
f.
p.
for.
Unis.
Col. B.
Sois plus sa. ge
non, non, non, non, non;
Je veux qu'elle partage Les tourments de mon cœur ja =
poco for.

Sois plus sage, Sois plus sage mo dère ton courroux, Cher ami,
trompe, Elle m'outrage, Rien ne peut calmer mon courroux. Non,

Col B

Mais si le sien n'est point volage, S'il te prépare un sort plus doux
= doux *Suis-*

Je te suis. *Ta sœur m'est chère,* *Ta sœur m'est chère.*
- moi. *Si ma sœur t'est chère,* *Si ma sœur t'est chère,* *Comme a =*

poco for.

Col. B.

Comme ami, cōme beau frere A mon tour je dois partager tes chagrins, ta co =
 = mi, comme beau frere, A ton tour, tu dois partager mes chagrins, ma co =
poco for.

for assai.

Col. B.

= lere, Et t'aider à te venger, à te venger, à te venger. Et t'aider à te ven =
 = lere, Et m'aider à me venger, à me venger, à me venger. Et m'aider à me ven =
for assai.

Col. B.

= ger, à te venger, à te venger.

= ger, à me venger, à me venger.

(Ils sortent en s'embrassant.)

Col. B.

FIN
DU P^{er}
ACTE.

ACTE SECOND

SCENE PREMIERE

Bastien, Julien.

Julien travesti en Dervis Indien, mais sans charge, avec une robe qui cache son premier habit, un bonnet auquel tient une barbe. Il porte à la main une baguette.

Bastien.

Courage, mon ami; j'ai déjà répan-
du le bruit de ton arrivée, et nos pay-
sans ne tarderont pas à te venir con-
sulter.

Julien.

J'ai, tout en m'habillant, concerté
quelques projets; mais j'ai bien peur
qu'ils ne me reconnaissent.

Bastien.

Déguisé comme tu l'es, et depuis le
tems qu'ils ne t'ont vû? je te jure que
tu n'as rien à craindre.

Julien.

Que je vais avoir de plaisir à me ven-
ger de Blaise!

Bastien.

Tu sçais combien il est crédule,
simple, timide!...

Julien.

N'importe; il me trahit, et je puis
tout soupçonner: puisqu'il a bien
l'indignité de me ravir ma maitresse,
je le crois aussi capable de me nier

mon dépôt; mais j'y sçaurai mettre ordre.

Bastien.

Calme ta colere, et n'oublie point l'uni-
que prix que j'ai mis à mes soins; ai-
de-moi, mon cher Julien, à lire dans le
cœur de Justine; Songe que tu me l'as
promise, que je l'adore, que Simone me la
refuse.

Julien.

Sois tranquille.

Bastien.

Je l'ai avertie, et... tiens... justement
c'est elle qui s'approche. (On aperçoit
Justine.) Regarde, elle n'a grandi
que pour embellir.

Julien.

Paix, laisse-moi faire, cache-toi derrière
ces arbres, et ne reparais qu'à propos.

(*Bastien se cache derrière un arbre.*)

SCENE II.

Justine, Julien, Bastien caché.

Justine, à part.

Bastien m'a dit que le Sorcier était
arrivé: j'ai tant d'envie de le consu-

ter que je suis accourue bien vite.

Julien, à part.

Il n'a vraiment pas tort; ... elle est drôle. (Haut.) Bon jour, ma belle Enfant.

Justine aperçoit le sorcier, et a peur.

Ah! Ciel! ... que vois-je?.. Monsieur, ne m'approchez pas.

Julien, riant.

Comment! je vous fais peur?

Justine, en se reculant.

Non; mais je tremble... que ma Marreine.

Julien.

Et la, rassurez-vous, je ne suis ici que pour vous rendre service.

Justine, reculant toujours.

Oh! je n'en ai pas besoin.

Julien.

Vous me trompez; je lis dans vos petits yeux que vous êtes curieuse.

Justine.

Vraiment, oui... C'est donc vous qui êtes le Sorcier?

Julien.

Justement. Allons, donnez moi la main. Voyons, que voulez-vous savoir?

Justine.

Oh! dame, tenez, ce sont des choses bien difficiles.

Julien.

N'importe; expliquez vous, je me suis toujours intéressé au sort des jeunes filles.

Justine.

Dites moi d'abord s'il est bien vrai — que mon frere Julien ne reviendra plus.

Julien.

Gardez-vous de le croire, il reviendra; et bien plutôt que l'on ne pense.

Justine saute.

Ah! que je suis contente!

Julien.

Vous l'aimez donc beaucoup?

Justine.

Comment ne l'aimerais-je pas? il ne m'a jamais fait que du bien et des caresses. Dès qu'il sera revenu, je quitterai cette méchante Simone qui gronde toujours... et puis... peut-être bien mon frere....

Julien.

Achevez.

Justine, en jouant avec son tablier.
Me mariera t'il.

Julien.

Vous voudriez l'être, et avec qui?

Justine.

Voilà ce qui m'embarrasse. Ils me disent tous ici que je suis amoureuse de Bastien. Je n'en sçais rien. Seriez vous assez habile pour m'apprendre ce qui en est.

Julien.

Rien n'est plus aisé.

Justine.

C'est un garçon qui m'a fait bien de la peine... et bien du plaisir.

Andantino. Chanson.

Violino 1.^oViolino 2.^o

Trombine.

Alto Col.
Basso.

Sur les ga =
Col. p.^{te}

= zons, Loin des garçons, Quand les fillettes du village Parloient d'amour, de mari =

= age, J'écoutais sans comprendre rien. Dès que j'ai vû Bastien, J'ai pris plai =

Col. p.^{te}

Refrain.

= sir à leur lan. ga. ge. Je ne sçais si c'est mal ou bien, Mais j'en'ai pas le cou. =

for assai.

ra. ge. D'en vouloir à Bastien.

*Da Capo
Al Segno.*

2^e

Quand d'un bouquet,
Frais et bien fait,
Quelque garçon m'offre l'hommage,
Je le prends sans en faire usage;
Mais une simple fleur, un rien
Qui me vient de Bastien,
Me plaît mille fois d'avantage.
Je ne sçais &c.

3^e

Pour bien danser,
Sans me lasser,
On me connaît dans le village.
Mais quand c'est Bastien qui m'engage,
Je perds la force, le maintien;
(Bastien sort de derrière l'arbre, et écoute.)
Je suis lasse d'un rien,
Puis le feu me monte au visage.
Je ne sçais, &c.

Bastien accourt, et lui prend la main.
Non; ne m'en voulez jamais, ma-
chère Justine. J'obtiens enfin l'aveu que
j'attendais.

Justine, naïvement.

Comment! vous étiez là?

Bastien.

Oui; j'ai tout entendu. En êtes vous
sachée?

Justine.

(Avec ingénuité.) Non, puisque ça vous

fait plaisir... (Finement en faisant une pe-
tite menace à Julien.) Mais vous êtes un
méchant, Monsieur le Sorcier.

Julien, en souriant.

Ah! vous ne m'en voudrez pas long-
tems; allez, le meilleur secret de mon
art, c'est d'accorder les amoureux avec
leurs maîtresses... Ah! ça, la paix, en
attendant que Julien vous vienne unir.

Justine.

Qu'il se dépêche donc.

*Bastien.**Chut, j'entends nos gens qui arri-
vent... A Julien à part. Je t'ai instruit.**Julien.**(A Bastien.) Ne crains rien... (Il
aperçoit les paysans.) Que vois-je!
Agate... Blaise... Ah! leur vue me**rend ma colere.**Bastien, à Julien.**Contiens-toi.**Julien, se contraignant.**Oui... je le dois... Mais qu'il
m'en coûte!*

SCENE III.

*Agate, Simone, Julien, Bastien, Justine,
Blaise, Troupe de Paysans et de Paysannes.*

CHORO.

Moderato

Oboë.

Violino 1^o
for assai. *pia.*

Violino 2^o

Corni.

*(Simone,
Agate, et
Justine.)*

Blaise.

Bastien.

*Alto Col.
Basso.*

Simone Seule.
Je venons en diligence, J'accou-

Je ve-nons en

f. *p.*

for assai

// Toutes -

rons vous suplier, Comme Sorcier, cōme sorcier, De nous bailler audience. Je ve =

di... li... gen... ce, J'accou-rons vous su... pli... er Je ve =

Je ve =

p. f.

-ensemble Simone. // Toutes.

nons en di li gence, J'accourons vous suplier. Comme Sorcier, cōme sorcier, Comme Sor =

= nons en di li gence, J'accourons vous suplier. Comme Sor

= nons en di li gence, J'accourons vous suplier. Comme Sor =

p. *f.*

Simone. *Touttes.*

cier, De nous bailler audience, De nous bailler audian.. ce, De nous bailler audien.. =

=cier De nous bailler audian.. ce, De nous bailler audien.. =

=cier De nous bailler audian.. ce, De nous bailler audien.. =

p.

Unis.

Alto

Col. B

= ce.

= ce.

Julien avec emphase.

= ce. Par..lez, Par..lez, vos desirs seront comblés, J'en at-

p.

Obœa 1^o

Obœa 2^o

Violino 1^o

Violino 2^o

Corno 1^o

Corno 2^o

Alto. *Col. B.*

Justine.

Agate.

Simone.

Blaise.

Bastien.

Julien.

Basso.

Daignez d'abord m'écouter.

Pati =

Si j'osons nous présenter...

= testemâpuissan... ce.

Detailed description: This is a page from a musical score, page 87. It contains staves for two oboes, two violins, two horns, and several vocal parts. The vocal parts include Alto (with 'Col. B.'), Justine, Agate, Simone, Blaise, Bastien, Julien, and Basso. The lyrics are in French. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures (one sharp), time signatures, and note values. Some parts have lyrics written below the staff, while others have lyrics written above the staff. The paper is aged and shows some wear.

Musical score for page 88, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics and dynamic markings.

Dynamics: *f.* (forte), *p.* (piano).

Lyrics:

C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi,
C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est
ence, patience; Patience, patience; Patience, patience;
C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi qu'il faut conten-
C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi.
J'en at-

p.

C'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est

moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi, c'est moi,

Je méritons la préférence, Je sommes de plus d'importance, Je méri-

ter, c'est moi qu'il faut contenter, c'est moi qu'il faut écouter

= teste ma puissance. Vos desirs seront comblés. J'en atteste

moi, c'est moi, c'est moi, Pour apprendre notre chance.
 c'est moi, c'est moi, c'est moi Pour apprendre notre chance.
 tous la préférence, Je sommes de plus d'importance Pour apprendre notre chance.
 C'est moi qu'il faut écouter, Pour apprendre notre chance.
 Pour apprendre notre chance.
 ma puissance. Vos desirs seront comblés J'en atteste ma puissance.
 for assai.

Handwritten musical score on page 91, featuring ten staves of music. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures, and dynamic markings like *p.* and *Col. B.*. The lyrics are in French and are written below the staves.

Je nous sommes assemblés.

Je nous sommes assemblés.

Je nous sommes assemblés.

Je nous sommes assemblés.

Je nous sommes assemblés.

Je nous sommes assemblés.

ce Vos desirs seront comblés.

A Bastien.

A g a te est charmante Elle n'en :

p.

Handwritten musical score on page 92. The score consists of multiple staves, some with notes and others with rests. The lyrics are written in French and include:

Col. B. *Col. E.*

Il est bon de

Tu vas... te trahir.

= chante, Elle m'en chante. *Je sais me contenir.*

*Da Capo
Al Segno*

*Da Capo
Al Segno*

Col. B

C'est moi.

C'est

vous instruire.

D'abord je venons vous dire.

C'est moi

C'est

Parlès, Parlès;

*Da Capo
Al Segno*

Blaise.

Je venons donc vous instruire.....

Julien, d'un air capable.

M'instruire!.. Voilà du nouveau, par exemple. Vous venez m'instruire!

Blaise.

Et vraiment oui.

Julien.

Et de quoi, s'il vous plaît? Qu'il s'est fait hier un vol dans le village; qu'il s'y prépare une nœce aujourd'hui; que l'on reverra bien-tôt quel qu'un que l'on n'attend guères; que Maître Blaise épouse, peut-être malgré elle une fille...

Simone l'interrompt.

Doucement, doucement; je ne vous

demandons pas les secrets des familles.

Julien.

Et vous même, qui parlez, venez vous m'apprendre que vous vous nommez Dame Simone, veuve depuis trois ans, mere de la petite Agate, et amoureuse, malgré votre âge, du jeune.....

Simone, vivement.

Vla qui est fini, Monsieur le Sorcier, v'la qui est fini; je ne doutons plus de votre Science.

Julien.

Je le crois; mais vous n'y êtes pas. Je vous ferai voir bien pis dans la suite. Je vous apprendrai de quoi je suis capable.

ARIETTE.

Oboë.

Maestoso

Violini.

For assai.

Corni.

Julien.

Alto. Col.

Basso.

Dans la magie dans la ma

Allegretto

Voulez vous voir voler des Diables des Huissiers, des Greffiers, des Procureurs, des Créan-

= ciers, Et tous ces monstres effroyables Qui de l'Enfer sont cazaniers? A ma voix soumis

et traitables, Ils obéiront les premiers. Dans la ma-

Sor assai.

Unis.

Oboc.

2^o Viol.

Allegretto

= gie, Dans la magie, A mon pouvoir rien n'est égal. Je fais aus-

Sor assai.

si choses gentilles Dans un magique miroir, Aux mariés j'y fais voir Comment
s'augmentent leurs familles. J'apprends l'art aux amants D'attraper
les mamans; Je sçais les fredaines des filles
Al Segno

Da Capo
Al Segno.
Al Segno
Al Segno

Simone.

Eh! je ne vous demandons pas des choses si difficiles et si secrettes: tant seulement, comme vous sçavez le passé et l'avenir....

Julien.

Oui, je sçais aussi bien l'un que l'autre.

Simone.

Je venons vous consulter, et il faut que vous m'écoutez la première, par ce que je suis l'ainée et la plus considérable. Partant, retirez-vous à la maison, vous autres; je voulons quelque chose de particulier.

Julien.

Vous avez raison. (*A part.*) Tout réussit. (*Haut.*) Allez, mes enfans, je ne suis pas ici pour un jour: nous aurons le tems de nous revoir.

Simone, à Blaise.

Ne manqué pas de rassembler notre monde, et que tout soit prêt quand je retournerons..

Blaise, à Simone.

Ça vaut fait. (*A part.*) Oh! je revians; j'ons itou la fantaisie de causer avec le Sorcier. (*Ils sortent tous.*)

Simone, A part.

La peste! il faut tâcher de mettre ce gaillard-là dans nos intérêts. (*Haut.*) Accoutez ici. *Justine.*

Justine revient.

Que vous plaît-il ma Marreine?

Simone.

V'la Monsieur qui est fatigué, allez vous-en dans le petit Buffet, là, à main gauche en entrant: vous trouverez une bonne bouteille d'un certain vin que je sçais bien; il faut l'apporter avec deux gobelets, et ne vous trompez pas, entendez vous? (*A Julien.*) Vous ne sçerez pas fâché de boire un coup; pas vrai?

Julien.

Mais, non, ça ne gâtera rien. (*A part.*) J'vais un peu m'éclaircir.

SCENE IV.

Simone, Julien,

ensuite Justine.

Simone.

Asseyons-nous sous ce berceau, je causerons plus à notre aise.

Julien.

Comme il vous plaira. (*Ils s'assoient.*)

Simone, d'un ton confiant.

Ah! ça Monsieur le Sorcier, je voyons ben qu'il faut vous parler vrai.

Julien.

Oui, ça s'ra le plus court.

Simone.

Vous êtes un habile homme, nous avons tretous en vous de la confiance, et si vous vouliais, il ne tiandraît qu'à vous de nous rendre service.

Julien.

Moi, je ne demande pas mieux. De quoi s'agit-il?

Justine revient avec une bouteille.

Est-ce cela ma Marreine?

Simone.

Allons, v'la qu'est bon; mettez ça là, et allez vous en.

Justine, *A part*, en s'en allant.

Quelle est méchante!

Simone, verse à boire.

Buons un coup.... Oh! qu'on est à plaindre, mon cher Monsieur, d'avoir une famille! et là, remplissez votre verre, ça ne vous fera pas de mal, il est naturel, V'la notre fille Agate, je l'aime bien; c'est tout simple, elle est notre enfant; mais si vous saviez queux tintoin ça me donne; je li baillons pour mari un homme d'or, un homme tout franc, tout rond, le Compere Blaise.

Julien, d'un ton d'intérêt.

Et Agate consent à l'épouser?

Simone.

Tredame! faut ben qu'elle y consente.

Julien, *A part*.

O l'Ingrate!

Simone.

Elle a fait queuques difficultés; mais je l'ons sans peine détarminée à l'obéissance.

Julien, *A part*.

J'enrage!

Simone.

Blaise est un garçon sage, riche; il ne me demande rien; c'est le plus intéressant.

Julien, d'un air contraint.

Sans doute... mais Agate n'avait-elle pas été promise à un autre?

Simone.

Oui, c'est vrai, à un certain Julien, un mauvais sujet qui l'a planté là; il est parti, peut-être ben mort, je n'en sçavons rien; je le souhaitons seulement *A votre santé*. Vous ne buvez pas.

Julien.

Si fait, si fait.

Simone.

En tout cas, qu'il soit mort ou non, il ne reviendra plus. Tenez, ne me parlez pas de ces coureurs de pays, ça ne devient jamais rien de bon.

Julien.

Doucement, mon art m'apprend que Julien va revenir.

Simone.

Vous avez là un art qui ne sçait que des choses tristes.

Julien.

Oh! il en sçait aussi d'assez drôles. Tenez, par exemple, il m'apprend que le jeune Bastien vous tient terriblement au cœur.

Simone.

Simone.

Paix donc, Monsieur le Sorcier, paix donc, n'faut pas dire ça, je n'en suis pas amoureux; je conviens que c'est un garçon que je voyons de bon œil, et qui me revient assez; mais pourquoi? c'est qu'il est jeune, bien tourné, bien poli, et puis c'est tout. Si j'ons envie de l'épouser, c'est seulement pour l'empêcher d'écouter la petite Justine la sœur de ce

Julien, qui ne vaut pas mieux que lui.

Julien, à part.

Si je n'étais prudent!

Simone.

Et puis, une jeune veuve ne peut pas tout faire, drès que quequ'un l'aide, ça fait parler. Les bavards, les médisants sont si communs qu'il faut prendre son parti, malgré qu'on en ait.

Moderato.

DUO.

Violino I^o *Col p.^{te}*

Violino 2^o

Simone

Julien

Alto Col
Basso.

Mais... buvons donc ensemble, Mais... buvons donc ensemble,

Trinquons gaiement, Le plaisir suivra le moment Qui nous rassemble. Trinquons gaie

Oh! surement, Le

ment, trinquons gaiement, Le plaisir suivra le moment qui nous rassemble. Trinquons gaiement, trinquons gaiement, Le plaisir suivra le moment qui nous rassemble. Trin =

f. *For assai.*
Alto: p *Col. B.*
ment, trinquons gaiement, Le plaisir suivra le moment qui nous rassemble... ble..
= quons gaiement, trin- quons gaiement buvons en- sem.... ble..
f.

p.
Entre nous ce Ju- lien Qui courtisait ma

Sille, N'est qu'un vaurien. *A part.*
Je le crois bien Ah' que je grille! ah' que je grille!

Si je prends Bastien, C'est... qu'il est bon drille. *A part.*
Je le crois bien. Ah' que je

Mais buvés donc point de façon, le vin est bon.
grille! ah' que je grille! *Il est très*

Alto.

Mais buvés donc, point de façon, Le vin est bon. Point de façon, Le vin est bon.

Il est très bon. C'est sans fa =

f. *p.*

col. B.

bon. Buons, buons, //, buons. Agate en Sille Sa-ge, A.

çons, C'est sans façons

f. *p.*

Unis

suiwi ma leçon. Blai. se est joli garçon; Ils seront bon ménage.

Vous a =

Unis.

Alto

Mais buvés donc point de façon, Le vin est bon, Le vin est bon.

A part.

= ves rai - son. J'en ra..ge, J'en ra ge, J'en ra =

Point de façon, Le vin est bon, Point de façon, Le vin est bon, Bu-vons, bu-vons, bu-vons, bu-

= ge! Il est très bon, C'est sans fa =

Col. B.

= vons, Trin-quons gaiement, train-qu's gaiem! Le plaisir suivra le moment qui nous rassem =

= cons, Trin-quons, Trin-quons, Bu-vons, bu-vons en-sem =

Julien.

Vous avez fort bien arrangé tout cela; mais mon Art....

Simone.

Eh! laissez-là votre Art; tenez, me voulez vous rendre service? v'la un petit magot que je vous baille (Elle lui remet une petite bourse)

Julien prend la bourse.

Ce n'est pas l'intérêt. (A part.) La peste! qu'il est nourri! faut toujours prendre, (Haut.) Tout franc, vous me gagnez le cœur (Il se levant.) Ça, voyons que voulez-vous?

Simone.

Ils allent sûrement venir vous consulter: il faut d'abord dire à ma fille que v'la qui est fini; Julien ne reviendra plus.

Julien.

Oh! laissez faire, je lui ménage une bonne surprise.

Simone.

Il faut itou persuader à Blaise qu'il ne peut mieux faire que de se marier.

Julien.

Ce serait bien aussi mon dessein de lui donner une femme.

Simone.

Pour quant à ce qui est de Bastien, je me charge de cette affaire... Mais, chut, j'apperçois quelqu'un; c'est ma Fille: Suivez-moi, j'allons vous expliquer ça plus au long.

Julien apperçoit Agate.

(D'un ton ému.) (Haut.)

(A part.) Agate... Je vous suis. (A part.) Tâchons de nous délivrer bien vite de cette bavarde.

(Ils sortent d'un côté, Agate entre de l'autre.)

SCENE V

Agate seule.

Ma mere n'est point ici... Tant mieux; je pourrai du moins m'y plaindre. Suis-je assez malheureuse? Je n'ai plus d'espérance. Ce vilain Blaise, que je ne puis souffrir, est enfermé avec le Notaire. Dès que ma mere sera de retour, ils vont achever mon contrat de mariage... Encore si je pouvais, comme Justine, rencontrer le Sorcier, le consulter sur Julien: mais bon! Julien ne pense plus à moi; voilà qui est fini, il faudra que je sois à Blaise. Est-il possible que Julien m'abandonne?

Andante poco Lento.

107.

Oboe Solo

Violino I.^o

Violino 2.^o

Corno Solo

Alto.

Fagotto.
Solo

Organo.

Basso.

Con Sordini.

p.

*Cet accompagnement peut se faire jouer par un Violoncello,
ou un Hautbois à l'octave.*

Sotto voce.

Con Sordini.

Molto Andante.

Con Sordini.

p.

Revien, re. =

Cot B

Revien, Ma voia t'appelle: Revien, revien, Ma voia t'appelle: Vient opposer à ce li =

Col. B.

en. Ton Agate est toujours fidel. le Et cou. te sa voix qui t'appelle. Revien,

Col. B.

Revien mon cher Julien. Revien, . . . revien, Ma voix t'appel le, Ma voix t'ap

Cres.
Sostenute.
p. Cres.
f. et en diminuant

p. Cres.
Col. B.
p. Cres.
p. Cres. f. sostenuto
= pel..... le: Ton Agate est toujours fidel... le, E. cou. te sa voix qui tap=
p. Cres f.

Col. B.
Col. B.

= pel le: Revien, Revien, mon cher Julien, Revien revien... Ma voix t'ap=

On ôte les Sourdines

Col. B.

pel... le..

On ôte les Sourdines.

Allegro

f.p.

Allegro

Chacun ici me déses-pe-re, Chacun ici me déses-pe-re: Tour à tour Blaise et

f.p. *f.p.* *f.p.* *f.p.* *f.p.* *f.p.*

f.p. *f.p.* *f.p.* *f.p.* *f. assai.*

le No tai-re Blaise et le Notaire De mamere irritent l'humeur, irritent l'hu-

f.p. *f.p.* *f.p.* *f.p.* *f.*

Adagio.

Adagio

Alto

Da Capo

=meur. Dois-je, hé-las! par ma signatu-re, Moi même approuver mon malheur? Ju-

=lien, pour te donner.. mon cœur, Il n'a pas fallu d'écri-tu re.

SCENE VI.

Julien, Agate.

Julien, à part.

Elle est seule.

Agate.

Ah! vous voilà, Monsieur?

Julien, ému.

Oui: ... c'est moi. (A part.) Que je me sens ému! que j'ai de peine à me contraindre!

Agate.

Attendez, que je regarde si personne

ne nous écoute; ce que j'ai à vous dire est si important!

(Elle va regarder si personne ne s'approche.)

Julien, (pendant qu'Agate regarde au fond du Théâtre, dit à part.)

Je la retrouve encore plus aimable.

(Haut.) Un garçon du village qui se nomme Bastien, m'a déjà prévenu que vous aviez à me consulter. Approchez-vous.

Agate, à part.

Je ne sçais d'où vient le cœur me

palpite: je veux parler, et je me sens
si troublée! ...

Julien.

(A part.) Prenons courage. (Haut.)
Vous vous nommez Agate, fille de la
Dame Simone. Agate, émue.
Cela est vrai.

Julien, touché.

Agate! ...

Agate.

Eh bien?

Julien.

Regardez-moi.

Agate, tremblante.

Comment?

Julien, montrant son front, et d'un
ton très ferme.

Regardez-moi là, vous dis-je.

DUO.

Allegro.

Violino I.^o *f.* *p.* *f.*

Violino 2.^o *Unis.*

Agate.

Julien.

Alto *f.*

ColBasso. *p.* *poco f.* *p.*

Que vois-je? quelle perfidie!

Vous me

= lie! quelle perfidie! Osez-vous n'en pas rougir? Osez-vous n'en pas rougir?

p. *poco f.* *p.*

Sai... tes fré'mir.

A part.

Quelle est jo... li... e! J'ai peine a conte-nir

poco for. p. poco f.

Sor. p. El-cou-tez - moi, je vous prie.

Et ma co.lere et mon plaisir. C'est de =

f. poco f.

p. poco Sor. p.

Unis. Unis.

A Julien. A part. à Julien

Non, non j'aimerais micux mou-rir. Non,

= main qu'on vous marie: Pouvez vous y consentir?

p. poco Sor. p.

poco f.

A part. *même jeu.*

Non j'aimerois mieux mou-
rir, Non, non j'aimerais mieux mou... =

C'est demain qu'on vous marie. Pouvez vous y consen- =

poco f.

For assai. *Presto.*

=rir, j'aimerais mieux mou... rir. *Presto*

= tir? Pouvez vous y consentir? *Agate, Agate per =*

f. p. f. poco f.

=fide, ingrate! Vous vous troublez, Vous vous troublez, Tremblez, trem =

poco f.

Non, non, Agate n'est point in-grate n'est point in-grate = blez.

Vous m'accablez, vous me troublez, = gate, Agate, Perfide ingrate! Vous vous trou-

Vous m'accablez, Vous me troublez A gate n'est point in-gra-te. = blez Trem-blez, trem-blez. Vous vous trou-

poco f. *p.*

poco f. *for assai.* *p.*

poco f. *for assai.*

Pizzicato. *p.*

Pizzicato.

Adagio Amoro.

Pizzicato.

Vous m'acca-blez, Vous me troublez Vous m'accablez, Vous
=.blez Vous vous troublez Trem..blez Trem...blez
me troublez Vous m'accablez
trem..blez trem..blez
Quoi Julien toujours fidelle En vain vous rappel-le Des Ser =

=ments faits tant de fois! C'est lui qui vous les rappel- le: C'est lui qui

vous les rappel- le: Vous n'en tendez pas sa voix! Vous n'en =

=tendez pas sa voix.

for assai

II 8.

(Julien continue avec chaleur.)

C'est Blaise que vous aimez..... que vous prenez pour époux..... Blaise l'intime ami de Julien trahit sa confiance, il lui enlève ce qu'il aimait le plus au monde, et vous y consentez! Mais ne l'espérez, ni l'un ni l'autre; non, je vous prédis mille traverses, et quand Julien devrait revenir lui-même...

Agate, vivement.

Que dites-vous?... Julien... je le reverrais?... Ah! vous m'annoncez mon bonheur.

Julien, étonné.

Comment?

Agate.

Si vous savez tout, pouvez vous j'

gnorer que je deteste Blaise, que c'est ma mere qui depuis six mois me tourmente pour ce mariage.

Julien, à part.

Qu'entends-je?

Agate.

Et tout cela sous prétexte qu'en m'épousant, il consent à terminer un grand Procès que j'aimerais cent fois mieux perdre.

Julien, à part.

Je renais.

Agate.

J'ai résisté jusqu'à ce moment. C'est en vain que l'on me repète que Julien ne reviendra plus..

AIR.

Oboe solo

Violino 1^o *p.*
Con sordini.

Violino 2^o

Agate *Andante.*

Alto Col
Basso. *Con sordini.*

Julien sans cesse eut ma tendresse, eut ma tendresse. Pen-

dant le jour mes yeux ne cherchent que les lieux où réu-nis tous deux, Il me di-

= sait, d'un ton si tendre: Chère Agate, unissons nos vœux; Je crois en

= cor, ... je crois en... cor, ... Je crois l'en... ten... dre.

Julien.

Que dites vous, Agate?.. Ah! gardez vous de soupçonner Julien d'infidélité. Il vous aime; il va revenir.

Agate *très vivement.*

Ah! Ciel! Monsieur, je suis votre Servante.

(Elle veut sortir, Julien l'arrête.)

Julien.

Où courez-vous?

Agate, *d'un ton vif et gai.*

Rassembler sa sœur, ma mère, ses amis, tout le village; leur annoncer cette nouvelle charmante.

Julien.

Arrêtez

Agate *revient d'un air tendre et embarrassé.* Mais aussi, ne me trompéz-vous pas?... Cela serait trop méchant.... Tenez, voilà tout l'argent que je possède.... si Julien ne m'aime plus, dites-le moi plutôt. (Elle lui présente quelques pièces.)

Julien lui repousse la main, qu'elle remet dans sa poche.

Conservez votre argent... ne craignez rien, vous dis-je. (Il lui prend la main avec émotion.) Julien ne vous a jamais tant aimée.... Vous le reverrez dès ce soir.

SCENE VII.

Agate, Blaise, Julien.

Blaise arrive, et s'épare Julien d'avec

Agate, dont il tenoit la main.

Eh! bellement, Monsieur le Sorcier: parlez d'un peu moins près à notre Ménagère.

Julien *surpris.*

(A part.) Maudit soit l'importun. (Haut, d'un air embarrassé.) C'est que sur cette belle main je considérerais certain signe.

Blaise.

Eh! bien, une autre fois vous aurez tout le tems de le considérer en notre présence. Et vous, Mademoiselle, près qui de d'puis ce matin je ne faisons autre métier que de courir; allez vite rejoindre votre mère, qui vous attend.

Julien, *se composant.*

Monsieur Blaise a raison; rentrez puisqu'on vous appelle. (Agate s'éloigne.) Ne dites mot. (Julien la suit, laisse Blaise seul sur le devant du Théâtre, et dit à part à Agate.) Soyez tranquille; et revenez au plus vite. (Agate sort.)

Blaise, à part pendant que Julien conduit les yeux Agate.

Je sommes seuls. Dame Simone vient de me dire que ce Sorcier était un homme en qui je pouvions avoir toute confiance, si je le tâtons un tantinet à l'occasion de notre mariage.

Julien, à part, de l'autre côté du Théâtre.
Mon Rival se vient livrer de lui même.

Ne risquons pas son désaveu; je suis sûr du cœur d'Agate. Tâchons en ce moment d'intimider Blaise, et de lui reprendre ma cassette. (Haut; il s'approche de Blaise et lui frappe sur l'épaule.) Eh! bien, qu'oi? qu'est-ce, notre ami? Vous paraissez tout triste.

Blaise.

C'est que je suis fâché.

Julien, riant.

Comment! un jour de nôce, la veille d'un mariage!

Blaise.

Vraiment... oui; c'est justement ça:

qui fait que j'avons peur.

Julien, riant.

Vous avez peur? Et de quoi donc?

Blaise.

Les femmes sont si changeantes!... Agate pourrait bien itou l'être, et ça fait que je craignons.

Julien.

Ah! j'entends... vous êtes jaloux.

Blaise.

Ça s'peut ben jaloux, comme vous voudrais: je n'en sçavons rien; mais, tenez:

ARIETTE.

Oboë.

Violino I°.

Violino 2°.

Corni.

Alto.

Blaise.

Basso.

Allegro.

Quand j'voyons près d'ma peti. te près d'ma peti. te Batiffo. =

= ler queuq' amant, Batiffoler... queuq' amant, Tbul d'un coup mon sang s'agi. te, S'a gi
 = te, S'agi. te, Il rou. le, il se précipi. te, Il rou. =

Musical notation includes:

- Dynamic markings: *f.* (forte), *p.* (piano).
- Key signature: One sharp (F#).
- Time signature: Not explicitly shown, but the notation suggests a common time or similar.

f. p. f. p.

Col. B.

le, Il se précipite, Et je perds... le mouvement, le

f. p. f. p.

Col. B.

mouvement.

Ça m'prend

f. p. f. p. f. p.

cōme une migraine, comme une migraine, Ça me tient en tre les yeux, Ça me tient

en tre les yeux... Du milieu de ma potreine, Je sentons monter des

Col. B.

Cresc.

p. f. p. f. p.

f. *p.*

Col. B.

Feux. Ils me brûlons le visage, Ils me brûlons le vi. =

f.

p. *f.* *p.* *f.*

Reprise

Col. B.

Reprise

= sage, Et dans mon cœur aussitôt, J'entends tot, tot, //

f. *p.* *f.*

Handwritten musical score for piano and voice, page 126. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a piano accompaniment with multiple staves and a vocal line. The music includes various dynamics (piano, forte) and articulation marks.

Lyrics (French):

..... tôt. Je me désole, j'enrage, Je me dé-

Unis.

Col. B.

=sole j'enrage, Et je n'ose dire un mot, Et je n'ose dire un

Julien.

Comment, diable! c'est de la jalousie et de la plus terrible; je vous plains.

Blaise.

C'est plus fort que moi, et quand je venais à penser qu'après le mariage, il pourrait y avoir de certaines suites... ça me baille des serrements de cœur.

Julien, en le considérant et en riant.

Mais écoutez; je connais des maris qui ne devraient jamais avoir de soupçons sur cet article.

Blaise.

Eh! bien, j'en avons nous; c'est notre guignon. Et comme vous sçavez l'avenir, je venons vous prier, en payant, de nous dire un peu...

Julien.

Si votre femme vous sera fidelle?

Blaise.

Justement.

Julien, d'un ton ferme.

Mais entre nous soit dit, Maître Blaise, méritez-vous bien qu'on vous le soit, et vous même....

Blaise.

Qu'est-ce à dire?

Julien, à demi voix.

Oui, l'êtes vous au fond du cœur à de certains engagements?

Blaise, étonné.

(A part.) Ne disons mot. (Haut.) Je n'ons jamais manqué à personne, Monsieur le Sorcier; je sommes connus, je n'avons rien à craindre.

Julien.

Julien.

(A part.) Ah! le fourbe! (Haut.) C'est ce que mes conjurations me vont bientôt apprendre. Vous allez entendre votre destinée.

Blaise.

Eh! bien, conjurations, soit: qu'à ça ne tienne, vous n'avais qu'à conjurer.

Julien, d'un ton très ferme.

Vous le voulez?

Blaise.

Oui, j'allons faire un tour à la maison, je reviendrons quand tout s'ra fait.

(Il veut s'en aller.)

Julien, le retient.

Doucement, cela ne s'arrange pas ainsi; j'ai besoin de votre présence.

Blaise, voulant s'en aller.

Oh! il faudra que vous vous en passiez. Je ne sommes pas de loisir, j'ons affaire ailleurs.

Julien.

(A part.) Courage; il s'intimide. (Haut.) J'en suis fâché; (D'un ton malin.) mais vous resterez. Dans l'instant vous en serez quitte. Il ne s'agit que d'avoir tous les deux une petite conversation avec le Diable.

Blaise, intimidé.

Avec le Diable! . . . Oh! voila qui est fini, Monsieur, je ne suis plus curieux.

Julien, malignement.

Tant pis; car il n'est plus tems de reculer: (Ferme.) vous l'avez voulu.

Blaise, tremblant.

(A part.) Que devenir? . . . Quoi! sérieusement ce sera le Diable, Monsieur? . . .

Julien.

Très sérieusement. Sçavez vous que c'est un grand avantage que je vous procure: vous aurez l'honneur de le voir, de lui parler.

Blaise, vivement.

Oh! que non; je me boucherai plutôt les yeux avec mes deux poings

Julien.

Ce sera le plus sage . . . Allons, (Il le prend par la main.) donnez-moi la main. . .

(Il le conduit au milieu du Théâtre.) Bon . . . Placez-vous au milieu de ce cercle.

(Il décrit avec sa baguette un cercle sur le Théâtre, et place Blaise au milieu.)

Blaise, à part, en se placant dans le cercle. Pauvre Blaise!

Julien.

Sur-tout, gardez-vous bien d'en sortir.

Blaise, naïvement.

Oh! je vous le promets.

Julien, à part, en riant.

Il tremble.

Blaise

Maudite curiosité!

Julien, d'un ton ferme.

Silence . . . je vais commencer.

Moderato.

129

First system of musical notation for the Moderato section, measures 1-12. It features a piano introduction with alternating forte (f.) and piano (p.) dynamics. The piano accompaniment includes a 'Col. B.' (Columbia B) marking. The vocal line is marked with a piano (p.) dynamic.

Second system of musical notation for the Recitativo section, measures 13-18. The tempo changes to Recitativo. The vocal line is marked with a piano (p.) dynamic. The piano accompaniment includes a 'Julien' marking.

Third system of musical notation for the Recitativo section, measures 19-24. The vocal line is marked with a piano (p.) dynamic. The piano accompaniment includes a 'f.' marking.

Fourth system of musical notation for the Allegro section, measures 25-30. The tempo changes to Allegro. The vocal line is marked with a piano (p.) dynamic. The piano accompaniment includes a 'f.' marking. The section concludes with a 'Unis.' (Unison) marking.

f. p.

Protegez ce futur époux qu'un esprit diabolique anime; Il

f. Unis.

est soupçonneux et jaloux: De l'avenir découvrez lui l'abîme.

Oboë Andante.

Violino 1^o Con Sordini. p. 3 3 3 3

Violino 2^o Con Sordini Unis.

Corni. Sotto voce

Alto. Col. B.

Blaise.

Julien. Avec Emphase

Barro Con Sordini p. Quel trans - port me ... saisit sou =

131

Avec frayeur.

La ter-re tremble,
L'en-fer s'as-semble,
Et j'entends un bruit sou-ter-

Senza sordini.

trem ble.

= rain:

Col. B.

Voix de Flûtes et.

Nous quittons les Royaumes

Senza sordini.

Unis.

Col. B.

Voix de Basse Contre.

Voix de Haute Contre et du nez

Voix de Basse.

sombres, Nous accourons du sein des ombres. Nous quittons les Royaumes sombres, Nous accourons du sein des

Senza sordini.

The musical score is written on ten staves. The first staff is a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The second staff is a treble clef with a key signature of two flats, featuring a melody with dynamic markings *p.* and *f.*. The third staff is a treble clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the word *Unis* written above it. The fourth staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the word *Col. B.* written above it. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the words *Voix naturelle.* and *Voix de Basse.* written above it. The sixth staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the words *ombres. Vous paraissez, Nous accourons, nous accourons, Vous paraissez, Nous accou =* written below it. The seventh staff is a treble clef with a key signature of two flats, featuring a melody with dynamic markings *p.* and *f.*. The eighth staff is a treble clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the word *Con Sordini.* written above it. The ninth staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with dynamic markings *p.* and *f.*. The tenth staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the words *Ma frayeur est ex. trê. me.* written above it. The eleventh staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with the words *= rons, nous accourons. Fagotto Solo.* written below it. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of two flats, featuring a melody with dynamic markings *p.* and *f.*, and the word *Paix.* written above it.

Handwritten musical score for a piece in 3/4 time, featuring vocal and piano parts. The score is written on ten staves, with the first four staves for the piano and the last six for the voice. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked 'poco for.' (poco forte). The lyrics are in French and describe a scene involving a 'grand Diable' (great Devil) and a 'Ma fray' (my fear).

Col. B.

Ma peur, ma

C'est le grand Diable lui-même, Le grand Diable lui-même ;

Et coutez

poco for.

p.

poco for.

p.

p.O

peur est ex ... trê ... me, Ma fray =

Blaise et frémissez, Et coutez Blaise et frémissez, Et coutez

= cur est ex .. trê .. me, est ex .. trê .. me.
 Blaise et fré .. mis .. sez, et fré .. mis .. sez.

Presto. Senza Sordini.

Violino 1.^o *For assai.*

Violino 2.^o *Unis.*

Alto *Col. B.*

Tulien.

Basso. *For. Senza Sordini.*

Sostenute
p.

Voix de Basse avec toutes les charges
Recitatif.

Si tu veux d'une épouse

qu'on fait à l'opéra comme port de voix longue Cadences. &c.

tendre, Fixer seul l'amoureux desir? O Blaise pour y parvenir, A Julien com

Mesuré.
p.

Unio.
Col. B

= mence par rendre La cassette et l'argent que tu lui veux ravir; Tu dois m'enten-
Mesuré.

Blaise à part.
Le Diable vient de me trahir?
Tu dois m'entendre.

Presto.
f. p. poco for.
Unis. Col. B.
Alto
De tout mon cœur,
Respectez son ordre suprême
f. p. poco for.
p. poco for. p.
Unis. Col. B.
Dans l'instant même. Dans le
Respectez son ordre suprême.
p. poco for. p.

moment. Dans le moment, Dans le mo =

Il y consent, Il y consent.

poco for. for assai.

ment, Ah! quel tourment! Ah! quel tourment!

Il y consent. Il y consent.

poco f. for assai.

Julien s'essuie le visage comme
s'il avait eu bien de la peine.
Voilà qui est fini; vous n'avez plus
rien à craindre.

Blaise ouvre les yeux.
Ouf, ah! que j'ai souffert! Le Diable
est donc parti?

Julien.
Oui, comme il est venu. Ah! cà, vous
avez entendu ses volontés?

Blaise.

Que trop.

Julien.
Vous voyez à quel prix il a mis votre

bonheur : que Diable aussi ! vous ne nous disiez mot de cette cassette.

Blaise, en confidence.

La peste ! c'était un secret. Julien me la laissait en partant. Personne n'en savait rien, et comme ils disaient qu'il ne reviendrait plus...

Julien.

J'entends, vous regardiez ça comme un héritage. (*À part.*) Oh ! le fripon ! ^{Haut.} Il faut me la rapporter.

Blaise.

Mais je l'ai bien entendu ; c'est à Julien que je la dois remettre.

Julien.

Aussi, est-ce à lui que vous la donnez. Voulez-vous l'aller trouver, ou que je l'appelle ici ?

Blaise, incertain.

Mais...

Julien.

Vous n'avez qu'à dire : moi, cela m'est égal ; j'ai cinq ou six cents Diables à mes ordres.

Blaise, vivement.

Eh ! non, j'aime mieux qu'il vienne.

Julien.

Allez donc la chercher bien vite, et revenez ici.

Blaise.

J'y vais dans le moment. (*Il va et revient.*) Au moins Monsieur le Sorcier,

bouche close.

Julien, en riant.

Ne craignez rien ; je suis trop de vos amis.

SCENE VIII.

Bastien, Julien.

Bastien accourt.

Ah ! mon cher Julien, tout est désespéré.

Julien.

Je suis au comble de la joie.

Bastien.

On veut absolument contraindre Agate.

Julien.

Agate m'est toujours fidelle.

Bastien.

Simone et Blaise sont réunis.

Julien.

Simone et Blaise sont plus attrapés qu'ils ne pensent.

Bastien.

Mais écoute...

Julien.

Mais, tais-toi...

SCENE IX

Bastien, Julien, Justine.

Justine accourt.

Ah ! Monsieur le Sorcier, voici bien autre chose !

Bastien, inquiet.

Comment.

Justine.

Je suis perdue, Si mon Frere ne revient pas bien vite.

Bastien.

Qu'est-ce ?

Julien.

Parlez.

Justine, vivement.

Simone veut marier Agate ; elle veut aussi me marier avec un homme que je n'ai jamais vu ; et tout cela pour se conserver Bastien.

Bastien.

Est-il possible ? (A Julien, à part.) Ah ! mon cher ami.

Julien, avec confiance.

Soyez tranquilles l'un et l'autre.

Justine.

Vous m'avez tant promis que Julien reviendrait !

SCENE X.

Bastien, Agate, Julien,

Justine.

Agate accourt, et se place entre

Bastien et Julien.

J'échappe à ma mere, j'accours à vous. Je suis desolée ; mon contrat est prêt, on ne m'écoute plus, on veut que je signe. Je ne sçais quel parti prendre ; vous m'avez dit que je reverrais Julien.

Justine.

Vous me l'avez juré.

Julien, ému.

Eh ! bien... oui... vous l'aller revoir.

Agate et Justine, avec transport.

Ah ! Ciel !

(Pendant ce tems, Julien se prépare à quitter son travestissement.)

Julien.

Mais ne serez-vous point effrayées ?

Agate.

A-t-on jamais peur de ce qu'on aime ?

(Toute cette Scene doit être du débit le plus vif.)

Julien.

Le reconnoîtrez-vous ?

Justine.

Son portrait est dans nos deux cœurs.

Julien.

Comment l'allez vous recevoir ?

Justine, vivement.

Oh ! je lui sauterai au col.

Agate.

Quoi qu'on en puisse dire, je l'embrasserai mille fois.

Julien.

(A part.) Quel plaisir ! (Haut.)

C'en est fait. (Il jette son bonnet, sa robe et paraît tel qu'on l'avu au premier Acte.)

Le moment est venu... Bastien, Justine, Agate, embrassez tous Julien.

Allegro.

I 4 I

Violino I.

Violino 2.

Alto.

Justine.

Agate.

Bastien.

Julien.

Basso.

Ah! mon frere! mon frere, ://:, mon frere, mon frere!

Ah! : mon

Col. B.

Mon frere, mon frere, mon frere!

cher amant!

Mon cher Ju =

Quel

heureux mo =

Ah! ma sœur! ma chere maitresse! ma chere maitresse!

Col. B.
Corni.
p.
Quel heureux moment
Quel heureux moment
f.
f.
Est il plaisir égal au mien, est il plai-
lien,
=ment!
Quel heureux moment
Quel heureux moment
Quel heureux moment!
Est il bonheur égal au mien, est il bonheur égal au mien?
Quel heureux mo... ment... Quelle allégresse! quelle
p.

p.

Unis.

Oboë.

J'obtiendrai Bas tien, J'ob.tien drai Bas =

Quelle douce y - vresse! Je re... vois Ju =

Est il bonheur égal au mien, est il bonheur c =

al. le - gresse!

For assai.

Unis.

cornu.

= tien, Bas . . tien, Est il plaisir égal au mien, Est il plai =

= lien, Ju . . . lien, Mon cher a - mant, Mon

= gal au mien, est il bonheur égal au mien? Quel heureux mo - ment! Quel heu =

Quel heureux mo - ment! Quel heu =

p.

Alto

sir égal au mien? Ah! mon frere, mon frere, mon frere!

cher a mant! Ah! ... mon cher Ju =

= reux mo-ment! Quelle douce y =

= reux mo-ment! Ma sœur!...

p.

For assai.

Unis.

Alto.

Col. B.

Quel... le douce y-vresse! Ah! mon frere, mon

=lien, mon cher Ju... lien.

=vresse. Quel... le douce y-vresse!

Ma chere maitresse! ma chere maitresse!

f.

p.

f.

Violon

Oboë.

Corne.

Violon 2°

Violon 1°

Violoncelle

f.

p.

Violon 2°

Violon 1°

Violoncelle

p.

f.

frere, mon frere!

Quelle al... le...

Ah!... mon cher amant!

Mon cher a...

Quelle alle. gresse

Quelle al... le...

Ma sœur!...

Ma che. re maitresse, Ma chere mai...

gresse Que le plaisir naisse.

Est il plaisir égal au mien, Est il plai...

mant Que le plaisir naisse.

De nos cœurs suivons les loix.

gresse!

Que le chagrin cesse.

gresse!

Que le chagrin cesse.

De nos

For assai. *p.* *w*

Cornu

sir égal au mien.

Embrassons nous mille fois, mil - le fois.

Est-il bonheur égal au mien, Est-il bonheur égal au mien? Que le

cœurs suivons les loix. *Embrassons nous mille fois.*

f.

Reprise.

Unis.

Oboë.

Reprise.

Que le cha-grin ces-se. De nos cœurs

Que le cha grin ces-se. De nos cœurs.

plai-sir naisse. De nos cœurs

De nos cœurs suivons les loix, Embrassons

For assai.

1.^o
2.^o

Unis.

Oboe.

Cornet.

Sui... vous les loix. Embrassons nous mille

Sui... vous les loix. Embrassons nous mille

Sui... vous les loix. Embrassons nous mille

nous mille fois, Embrassons nous mille fois. Embrassons nous mille

Fois. Foix. mil.. le Foix, mil.. le Foix.

Fois. Foix. mil.. le Foix, mil.. le Foix.

Fois. Que le &c. Foix. mil.. le Foix, mil.. le Foix.

Fois. Foix. mil.. le Foix, mil.. le Foix.

Agate.

Mon cher Julien !

Justine.

Mon Frère !

Julien, les embrassant.

Mes amis !

Agate.

Mais, dites-moi...

Justine.

Mais, contez-moi.

Julien.

Ma sœur... ma femme, car vous le serez bien-tôt, ma chère Agate, je vous expliquerai tout. Ne songeons qu'au plaisir.

SCENE XI.

Bastien, Agate, Julien, Justine, Blaise.

Blaise tient entre ses mains la cassette.

(A part.) V'là toujours la cassette. —

Voyons un peu comment il s'y prendra pour faire venir Julien. (Il le voit et crie.)

O Ciel ! c'est lui ; je suis perdu. (Il jette la cassette et veut s'en aller.)

(Justine ramasse la cassette, et la donne dans la coulisse.)

Julien arrête Blaise.

Et la, arrêtez. (En riant.) Ah ! Ah ! Maître Blaise, vous héritez donc comme ça des gens qui ne sont pas morts.

Blaise.

Blaise, interdit.

Je ne sçavons pas...

SCENE XII.

Et dernière.

Simone, Bastien, Agate, Julien, Justine, Blaise.

Simone.

Pourquoi donc tous ces cris ? mais... me trompé-je, Julien !

Bastien.

Lui-même.

Julien, en riant.

Oui, ce mauvais sujet, ce vaurien, qui...

Simone interdite.

Accoulez, Maître Julien, je n'ai = vons pas dit...

Julien.

Doucement, j'ai tout entendu.

Simone.

Comment ! vous étiez....

Julien, gayement.

Le Sorcier ; et convenez que ce n'est pas mal l'être, que d'arriver à propos pour déranger vos méchants projets, retrouver ma maîtresse, mon argent, et faire mon bonheur et ce = lui des autres.

Simone, avec humeur.

Je sis votre servante. Je n'entends

point de pareilles histoires. Ma parole est donnée, faut qu'elle se tienne, et commencez, s'il vous plaît, par me rendre la bourse.

Julien.

Oh! non, en conscience, je ne puis pas. Je la garde; c'est le présent de nûces. Croyez-moi, Dame Simone; traitons ceci de bonne amitié. Je commence par reprendre Agate. (Il donne la main à Agate.) Elle m'a été promise, nous nous aimons, et avec l'argent que je rapporte, et celui que j'ai confié à Monsieur Blaise, dont il voudra bien ne pas hériter, je lui promets une vie agréable. Je donne ma Sœur Justine à Bastien. (Bastien vient se placer entre Justine et Blaise.) Mais consolez vous, je vous garde un mari.

Simone.

A moi?

Julien.

Oui; n'avez vous pas un Procès avec le Compere Blaise? Il faut le terminer. Eh! bien, épousez-le, tout sera dit.

Simone.

Vous badinez.

Blaise.

Sans doute.

Julien.

Doucement, Maître Blaise: ce n'est

qu'à cette condition que je serai discret dans le village.

Agate, à demi voix, à Simone.

Vous m'avez tant répété, ma mere, que Monsieur Blaise était un bon garçon tout rond, tout uni... un peu...

Simone l'interrompt.

Taisez-vous, sottise. (A part.) Me voilà prise. (Haut.) Eh! bien, Compere Blaise?

Blaise.

Eh! bien, Dame Simone?

Simone.

Ma foi, j'y consens.

Blaise.

Tope, et moi itou.

(Il passe à côté de Simone, et se place entre elle et Agate.)

Julien.

C'est le bon parti. Soyons d'accord. Tenez, j'en ai assez vu pour n'être pas curieux d'en voir davantage. Vivons tous six ensemble: avec mon argent, j'achèterai une petite Terre.

Simone.

T'as raison, mon garçon; vient, que je t'embrasse; vivons t'retous de bonne intelligence.

Julien.

C'est ce que je demande; faisons les trois nûces, et ne songeons qu'à célébrer, et le Sorcier, et son heureux retour.

Gayement.

Violino I. *f.* *p.*

Violino 2°

Alto.

Corni. *Agate.*

Basso. *Loin de l'ob-*

Col. P.^{te}

=jet de ma tendresse, Mon cœur soupirait nuit et jour; Les plaisirs, la vi =

Col. p.^{te}

Col. B.

=ve al lé-gresse, En ces lieux suivent son retour: A nous rendre heureux il s'em =

= presse; Il parait et dans un instant, Il fait tant, tant, tant, tant,

Que les embarras, la tristesse, Il nous force à tout oublier: C'est un Sor

Refrain.
Sor assai.
Corni.
Tous.
Refrain.
= cier, C'est un sorcier. C'est un Sorcier, c'est un Sorcier.
f.

152. 2.^e C. Bastien.

Bergers qui, pour vaincre une Belle,
Prodiguez les soins, les langueurs;
Loin de toucher votre cruelle,
Craignez de nourrir ses rigueurs.
Imitez l'amant téméraire;
Quand l'Amour lui marque l'instant,
Il fait tant, tant, tant, tant,
Que la plus farouche Bergere
Finit bientôt par s'écrier:
Il est Sorcier.

3.^e C. Simone.

Quand une veuve a de l'espoir,
Galants sont près d'elle assidus;
D'abord la vieille avec adresse
Défend son cœur et ses écus:
Mais qu'un vivant de bonne mise,
Lui conte son tendre tourment,
Il fait tant, tant, tant, tant,
Que notre pauvre femme éprise
Finit par tout Sacrifier;
C'est un Sorcier.

Blaise. 4.^e C.

J'ons beau trefous nous mettre en nage
Travailler du matin au Soir
Bestiaux, vignoble, ou labourage,
N'augment'ront jamais notre avoir.
Vive un emploi dans la Finance
Le Commis le plus ignorant.
Fais si bien fais tant, tant, tant,
Qu'il vit bientôt dans l'opulence
Pour s'engraisser dans son métier.
C'est un Sorcier.

Justine. 5.^e C.

Plaignez le sort d'une Sillette;
Dans les bois, aux champs, aux vergers,
Elle a beau chercher, la pauvette,
A fuir l'approche des Bergers:
S'il faut que celui qui la guette,
La Surprenne un Soir en rentrant.
Il fait tant, tant, tant, tant,
Que jamais dans sa colerette
Son bouquet ne reste en entier;
C'est un Sorcier.

Julien. 6.^e C.

Après avoir souffert des peines,
Mon bonheur surpasse mes vœux.
De l'hymen je serre les chaînes,
Mes amis par moi sont heureux;
Mais je brigue un autre avantage,
Messieurs, en nous encourageant,
Frappez tant, tant, tant, tant,
Qu'assuré de votre Suffrage,
Je puisse à mon tour m'écrier:
Je suis Sorcier.

Chœur.

153

En place du Refrain après le Couplet de Julien.

Obœ 1^o

Obœ 2^o

Violino 1^o
For assai.

Violino 2^o

Corno 1^o

Corno 2^o

Alto.
Col. B.

Justine
Mes sieurs, Mes

Agate
Mes sieurs, Mes

Simone
Mes sieurs, Mes

Blaise.
Nous brignons un autre avantage Messieurs en nous en coura =

Bastien
Unis.
Nous bri &c.

Julien.
Nous brignons un autre avantage Messieurs en nous en coura =

Basso.

tant, tant, tant, Frappez tant, Qu'assurés de votre suf-
 Unis
 tant, Frappez tant, Frappez tant, Unis.
 tant, Frappez tant, Qu'assurés de votre suf-
 tant, tant, tant, tant, Qu'assurés de votre suf-
 tant, tant, tant, Frappez tant, Qu'assurés de votre suf-

Musical score for five staves, likely for a choir or orchestra. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first four staves are grouped by a brace on the left. The fifth staff is separate.

Col. B.

=frage, Nous puissions tous nous écrier: Viv' not' Sor..cier. Viv'

Unis.

Unis.

=frage, Nous puissions tous nous écrier: Viv' not' Sor..cier viv'

=frage, Nous puissions tous nous écrier: viv' not' Sor..cier. viv'

=frage, Nous puissions tous nous écrier: viv' not' Sor..cier. viv'

=frage, Nous puissions tous nous écrier: viv' not' Sor..cier. viv'

Handwritten musical score for 158 measures. The score is written on multiple staves, with the first five staves grouped by a brace on the left. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The lyrics are written in French and are interspersed with the musical notation.

The lyrics are as follows:

Cot. B.

tant, Frappez tant, tant, tant, tant, tant,

Unis.

Unis.

tant, Frappez tant, tant, tant, tant, tant,

tant, Frappez tant, tant, tant, tant, tant,

tant, Frappez tant, tant, tant, tant, tant,

Handwritten musical score for 159 measures, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics (French):

tant, tant, tant, tant, tant, tant, tant, Frappez tant, tant,

tant, Frappez tant, tant, tant,

tant, tant, tant,

Frappé tant, tant, tant, tant, tant, tant, tant, Frappez tant,

tant, tant, tant, tant, tant, tant, tant, Frappez tant,

tant, tant, tant, tant, tant, tant, tant, Frappez

Handwritten musical score for 160 measures, featuring multiple staves with vocal and instrumental parts. The score includes lyrics in French, such as "tant, tant, tant, tant, Qu'assurés de votre Suffrage, Nous puis=" and "Unis". The notation includes various musical symbols like notes, rests, and dynamic markings.

Lyrics visible in the score:

- tant, tant, tant, tant, Qu'assurés de votre Suffrage, Nous puis=
- Unis.
- tant, tant, tant, tant,
- Unis.
- tant, tant, tant, tant,
- Unis.
- tant, tant, tant, tant,
- Unis.
- tant, tant, tant, tant,
- Unis.

Col. B.

Unis.

Unis

sions tous nous écrier: Viv' not' sorcier, Viv' not' sorcier, viv' not' sor-

er: Viv' not' Sorcier: Viv' not' Sor-

er: Viv' not' Sorcier: Viv' not' Sor-

Handwritten musical score on 16 staves, numbered 162. The score is written in a single system with a brace on the left. It features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings. The lyrics "cier: Viv' not' Sor cier." are repeated across several staves. The piece concludes with "FIN." on the final staff.

cier: Viv' not' Sor cier.

Unis.

Unis.

= cier: Viv' not' Sor. cier:

= cier: Viv' not' Sor..cier:

= cier: Viv' not' Sor..cier:

FIN.

